

مجلة
الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد



La série Commémorative du 2me Jamboree
Arabe des Boys Scouts (voir page 411)

JOURNAL DE LA
SOCIÉTÉ PHILATELIQUE D'EGYPTE
LE CAIRE

JOURNAL OF THE
PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT
CAIRO

L'ORIENT
PHILATELIQUE

ALFREDO DAZZI



THE BOND STREET STAMP AUCTIONS

NEW SEASON'S SALES COMMENCE
MONDAY, SEPTEMBER 10

THE NEW SEASON: The 1956-57 Season opens in Bond Street on Monday, September 10th, when *Choice British Commonwealth and Foreign Properties* will be sold. Many important Collections have already been received for the early Bond Street Auctions. Among these are the «F. Fereday» *Collection of Foreign Countries*; the «H. Walton» *British Commonwealth*; the «S.H. Wright» *Collection of Great Britain, etc.*; a *Valuable Collection of German States*; the celebrated «Marquis Guy de Fayolle» *Collection of*

MEXICO, etc., etc. Fully-illustrated Catalogues are now in the course of preparation and will be available in due course.

VENDORS: Choice General and Specialised Collections and single rarities can now be accepted for inclusion in late autumn and subsequent sales, and prospective vendors should contact us as soon as possible. *Your properties, through our wide catalogue circulation, will be brought before the notice of many thousands of leading collectors at home and overseas, and the full resources of the largest and most experienced staff in the field of international philately are at your disposal. Generous advances are available if desired pending sale. Our Valuations for Sale, Probate, Insurance and Export are accepted by all authorities. Valuations are free in the event of instructions for sale being given within one year of appraisal.*

BUYERS: If not already on our mailing lists *NOW* is the time to ensure that the cream of the world's Collections are available for your consideration. No matter what you seek — student or specialist material, proofs, essays, rare postmarks, air stamps, booklets etc. — all are, sooner or later, available at the Bond Street Auctions. A nominal payment of 15/- will cover the cost for many specialists, but 30/- will bring you all the *H.R. Harmer London Auction Catalogues for the next twelve months*. This small sum also ensures that you will receive regularly the *List's of Prices for each sale* — a valuable and up-to-the-minute guide to present day prices. Send *YOUR* subscription today and start building up your collection at reasonable market prices — in other words *make your stamps a real investment*.

Note — Above subscription rates are for transit by Surface Mail. If desired, special Air Mail edition of catalogues is available. Rates for these, sent second class air mail, 70/-.

PRIVATE TREATY: There are many valuable General and Specialised Collections, rarities etc. available for sale by the H.R. Harmer Private Treaty Department, and full particulars can be obtained on request. Collectors seeking a particular property — collection or elusive rare piece — are invited to lodge details of their quest. If nothing is immediately on hand, the «want» will be recorded and offers submitted as suitable properties become available.

H. R. HARMER LTD.

INTERNATIONAL STAMP AUCTIONEERS

And at
NEW YORK

41 NEW BOND STREET
LONDON, W.I.

Cables «Phistamsel, London»

And at
SYDNEY



MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE

- Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "WIPA 1933"
- Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "PRAGA 1938"
- Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.
- Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.
- Médaille de Bronze, Exposition "Phila" Tel-Aviv 1945.
- Médaille de Vermeil, Exposition Phil. Internationale, Le Caire 1946.
- Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "Imaba 1948".
- Médaille d'Argent, Exposition Internationale Phil. "Reinatex" Mte. Carlo 1952.
- Diplôme de Médaille de Vermeil,
- Exposition Internationale Philat. "Stockholmia 55"
- Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique Internationale "Finlandia 1956".

CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

	Pages		Pages
Nouveautés d'Egypte	411	Assemblée Générale du	
New Issues of Egypt	411	14 Avril 1956	429
Variétés d'Egypte	412	Les Emissions des Timbres-	
Varieties of Egypt	412	taxe d'Egypte du 1er Janv.	
Le Cachet « CASSA »	415	1884, 1er Août 1886 et du	
Supplément au Catalogue		1er Janvier 1888	433
Zeheri 1956	417	« Interpostals »	442
The Zeheri Catalogue 1956 ..	418	The Question of « Interpos-	
Liste Générale des Bureaux		tals » is now officially	
Postaux en Egypte	419	established	452
The Egyptian P.O. in Jaffa		Le plus ancien des « Avis de	
(1870-1872)	420	Réception » d'Egypte	456
Sudan Issues of 1st January		Timbres Mythologiques de	
1948	424	Grèce	458
« FINLANDIA 1956 »	426	Hautes distinctions	461
Palmarès	426	Nouveaux membres	462
Deuil	428	New members	462
Liste des Annonceurs	428	Bibliographie	463

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

FORMERLY :
CLUB PHILATELIQUE D'EGYPTE
MEMBRE ACTIF
DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

16, RUE ABD EL KHALEK SAROIT PACHA
B.P. No. 142 --- LE CAIRE

MEMBRES D'HONNEUR

- Mr. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S.L. — *Ancien Vice-Président de la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie*
Mr. M. AMINE FIKRY — *Gouverneur de la National Bank of Egypt, Le Caire.*
Dr WILLIAM BYAM, O.B.E., F.R.P.S.L. — *Cedar Hill, Mount Durand, Guernesey, C.I., England.*
G. SEYMOUR THOMPSON — *238, Southborough Lane, Bromley, Kent, England.*
A.S. MACKENZIE LOW, F.R.P.S.L. — *Brook House, Blackboys, Sussex (England).*

COMITE DE DIRECTION

Président : Mr. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S.L.

Vice-Président : Mr. MEHANNY EID.

Secrétaire honoraire : Mr. YEHIA MATOUCHALEH,

Trésorier honoraire : Mr. H. J. FRESCO.

Membres : MM. N. ALFIERIS, F.R.P.S.L., I. CHAFTAR, F.R.P.S.L.,
G. DIMITRIOU, ARTHUR MICHEL, GINO PIPERNO, ALY ABOU TALEB,
Mme G. WISSA.

Rédacteur en Chef : Mr. MEHANNY EID.

COMITE D'EXPERTISE

MM. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S.L., I. CHAFTAR, F.R.P.S.L., H. SAVIDIS,
Dr G. TOUGHLADJIAN, E. L. ANGELOGLOU.

AGENTS ET CORRESPONDANTS

EGYPTE : Alexandrie	SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE, 3. Rue Bolanachi, 1er étage.
Ismailia	ALY ABOU TALEB, Cie. Canal Suez.
Port-Said	A. P. RIFFIS, 24, Boulevard Fouad 1er.
AUSTRALIE : Melbourne	E.G. MORELLO, 33, Percival Street, Preston No. 18.
CANADA : Victoria B.C.	Major S. HENSON, Pacific Club, Yarrow Building.
ETATS-UNIS: Richmond Hill, 19, N.Y.	E. A. KEHR, 127-10, 103rd Avenue,
FRANCE : Marseille	LEOPOLD MEGGLE, 45 Rue Paul Coxe, St. Joseph, Marseille 14me. (B.d.R.)
GRANDE-BRETAGNE: Edinburgh, 11 (Scotland)	H. M. WALLACE, 4, Alexander Drive.
GRAND LIBAN : Beyrouth	COMPTOIR PHILATELIQUE DU LE- VANT, Avenue des Français.
ITALIE : Turin	Dr GIULIO BOLAFFI, Via Maria Vittoria 1.
SUISSE : Berne	GAUDENZ MULLER, Winkelriedstr. 69.

Juillet 1956

L'ORIENT PHILATELIQUE

411

NOUVEAUTES D'EGYPTE

NEW ISSUES OF EGYPT

POSTE

Une nouvelle valeur, que nous illustrons ci-contre vient de paraître il y a quelque temps, c'est le 37 mills, orange-brun au type Mosquée Sultan Hassan, dont ont déjà paru à ce type, les valeurs de 30 mills à 50 mills.



A new denomination of 37 mills, orange-brown, as illustrated here of the current issue, has been issued a few months ago.

The portrait on this stamp shows the Sultan Hassan Mosque, in Cairo, which has already appeared on the 30 mills to 50 mills stamps of this issue.



COMMEMORATIFS

Une série commémorative de 3 valeurs, 10+10 mills, vert, 20+10 mills, outremer et 35+15 mills, bleu-aviateur, soit 100 mills de valeur faciale, sera émise le 25 Juillet de cette année à l'occasion du 2me Jamboree des Boy-scouts Arabes qui se déroulera à Aboukir (banlieue d'Alexandrie). Son pouvoir d'affranchissement sera de 65 mills, dont les 35 mills de surplus seront destinés au susdit Jamboree.

Cette série sera mise en vente pendant 3 mois et sa validité d'affranchissement pour une année.

COMMEMORATIVES

A commemorative set of 3 values, 10 + 10 m. green, 20 + 10 m. sky-blue and 35 + 15 m. aviation-blue, i.e. 100 mills. face value for the set, will be issued on 25th July on the occasion of the 2nd Arabic Boy-Scouts Jamboree, which will take place in Aboukir (a suburb of Alexandria). The franking value of the set will be 65 m. as the remaining sum of 35 m. is assigned to the above mentioned Jamboree. These stamps will be on sale during 3 months and will remain valid for franking for a year. 500.000 stamps of each value together with 2500 perforat-

500.000 timbres seront émis pour chaque valeur, ainsi que 2500 feuillets dentelés et 2500 feuillets non dentelés.

Seuls les acheteurs de 200 séries auront droit d'office à un feuillet dentelé et un feuillet non dentelé.

ed and 2500 imperforated miniature sheets will be issued.

Only the buyers of 200 sets will be entitled to buy a pair of miniature sheets (one perforated and another imperforated).

VARIETES D'EGYPTE

VARIETIES OF EGYPT



COMMEMORATIFS

Notre membre M. Nicolas J. Placotaris, S.P.E. 2424, nous écrit qu'il a découvert une variété non encore cataloguée, sur le timbre de 5 mills, commémoratif du Congrès International de Géographie 1925, (Zeheri N° 94). Cette variété consiste en un point blanc de la forme d'un accent sur le E de POSTES, qui est bien visible sur la photo ci-haut reproduite.

M. Placotaris dit que cette variété existe sur le 7me timbre de la 3me rangée de bien de feuilles de cette émission.

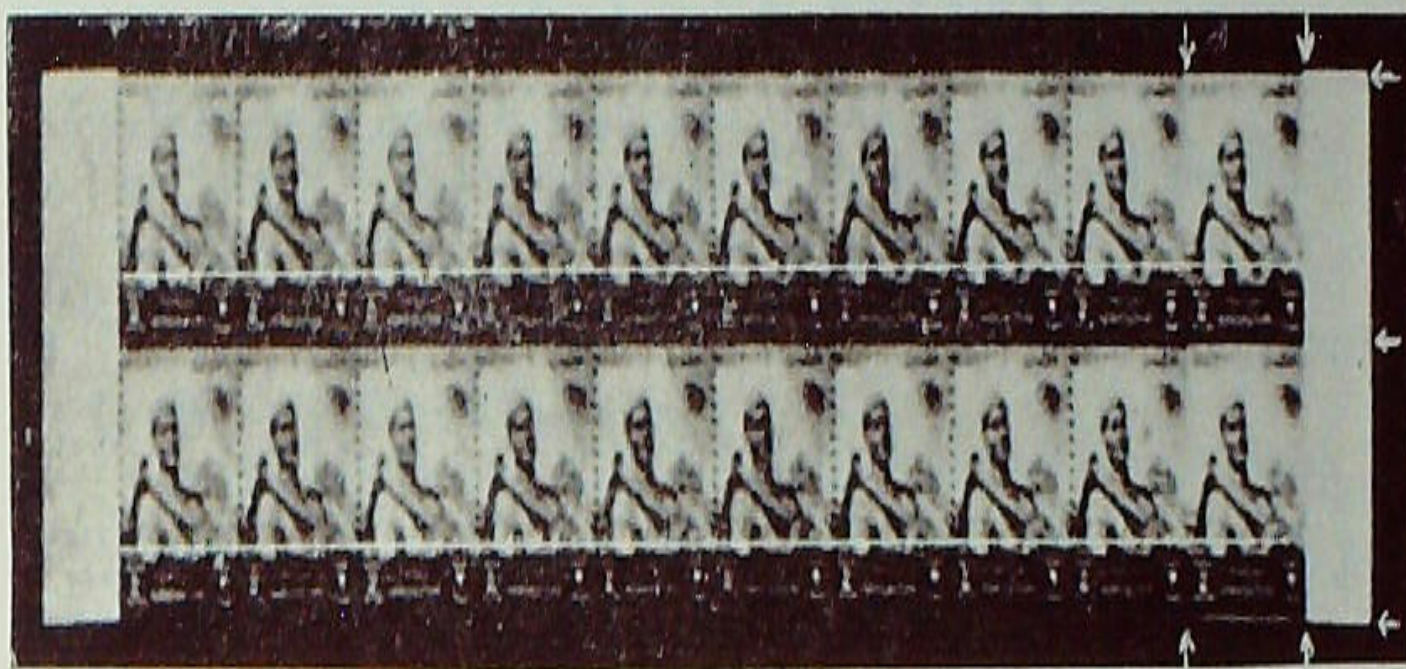
Quelqu'un de nos membres pourrait nous renseigner sur cette variété, et est-elle constante ?

COMMEMORATIVES

Our member Mr. Nicolas J. Placotaris, S.P.E. 2424, writes to tell us that he discovered an unrecorded variety on the 5 mills. International Geographical Congress 1925 (Zeheri N° 94, Commemoratives). The variety consists of a white spot on the E of POSTES, forming an accent, as can be seen on the photo which we illustrate.

Mr. Placotaris says that this variety is to be found on the 7th stamp of the 3rd row of many sheets of the issue.

Can any of our members give some information, and is it of a constant character ?



POSTE

Trois feuilles du 2 mills., nouveau type « AGRICULTURE » (Zeheri N° 233) ont été récemment découvertes dont, toute la ligne verticale du 10me. timbre du bord droit de la feuille n'est pas dentelé, n'ayant pu être atteint par la machine à denteler horizontalement et verticalement. Il résulte donc que les dix timbres qui le précèdent ont la dentelure de trois côtés seulement : en haut, à gauche et en bas. Nous avons ainsi dix timbres dentelés de trois côtés et dix timbres non dentelés de quatre côtés, pour chacune des trois feuilles (voir photo ci-dessus).

Une feuille entière de 100 timbres de 4 mills. « AGRICULTURE » nouveau type (Zeheri No. 235) a été trouvée avec la dentelure horizontale tellement déplacée vers le bas qu'elle a changé complètement l'apparence de ces vignettes. Le nom du pays « EGYPT » et son équivalent en Arabe مصر qui se trouve en haut du dessin dans le timbre normal, apparaît ici au bas de la vignette. Ceci est dû au fait que la dentelure horizontale a été fortement déplacée vers le bas sur toute la feuille. Variété encore plus curieuse est celle de la dernière rangée de

cette feuille, qui montre que le nom du pays n'apparaît pas, tant dessus qu'en dessous de ces timbres et, que de ce

POSTAGE STAMPS

Three sheets of the 2 mills « AGRICULTURE » new type (Zeheri N° 233) were recently discovered with the perforation totally missing around the tenth stamp of each horizontal row on the sheet and also at the right of the preceding stamps (the 9th stamp of each horizontal row). Consequently we have 10 imperforated stamps and 10 other stamps imperforated at right only on each of the three sheets, as can be seen on the photo illustrated here.



One sheet of 100 stamps of the 4 mills. denomination, « Agriculture » new type (Zeheri No. 235) has been found out with the horizontal perforation badly misplaced, and as a consequence the design of the stamps has been utterly changed. The name of the country « Egypt » and its Arabic equivalent مصر which appear at the top of the design of the normal stamp, show now on the bottom of this curious variety. This is due to the fact that the perforation of the first horizontal row went far away down on the following row, and so on.

A more curious variety shows on the last row of this sheet, because the name of the country does not appear neither

fait, la dentelure affecte une bonne partie de la marge blanche du bas.

La feuille comprend 90 timbres de la première variété et 10 timbres de la deuxième.

La photo que nous reproduisons montre les deux variétés.

on the top nor on the bottom of the stamps, consequent to the fact that the perforation went down on the white margin.

The sheet comprises 90 stamps of the former variety and 10 stamps of the latter one.

A vertical pair is here illustrated to show the two varieties.

OTTO REICHERT

R.C.C. 1935

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

S.P.E. 308

GRAND CHOIX de TIMBRES-POSTE
du MONDE ENTIER
EXECUTION DE MANCO-LISTES

4, Rue Emad-El-Dine, Le CAIRE

MICHEL NICOLAIZOS

SUCCESEUR
JEAN A. FRANGAKIS

Négociant en Timbres-Poste
22, Boulevard Saad Zaghloul — ALEXANDRIE-EGYPTE
R.C.A. 36569

S.E.P. 907

ACHAT - VENTE - ECHANGE

Agent de la MAISON YVERT & Cie. AMIENS

LE CACHET "CASSA"

par

AHMED MAZLOUM, F.R.S.P.L.

Notre collègue R. Seymour Blomfield dans son étude sur les oblitérations d'Egypte de 1866 à 1880 avait cité les cachets avec dénomination italienne CASSA sub types II 5, V 8, V 9 et un cachet incomplet sub type IV 4. — Ces types avaient été décrits en détail par lui et je ne reviendrai donc pas sur cette description qui figure dans les numéros de *L'Orient Philatélique* d'Octobre 1936 et de Septembre 1939. Depuis lors dans *L'Orient Philatélique* de Janvier 1955 M. R.S. Blomfield a donné à ces cachets d'oblitération, une nouvelle numération d'ordre à savoir Cas 1, Cas 2, Cas 2, 1 et enfin Cas 3. Je répète qu'il s'agit seulement des cachets avec le mot italien CASSA.

Notre collègue a voulu expliquer la signification de ce mot CASSA, et dans le doute il a dit qu'il a été suggéré qu'il s'agissait d'une succursale de la poste (bureau de poste auxiliaire) mais que cette hypothèse n'a été établie de façon positive.

Or j'ai eu l'occasion d'acquérir dernièrement un document philatélique d'importance sur cette question.

Ainsi que nos lecteurs pourront s'en rendre compte par la photo page suivante, il s'agit d'un reçu délivré par le bureau de poste du Caire le 1er juin 1873 pour un montant de P.T. 173,25 perçu par l'Administration postale pour le transport du Caire à Abou Hammad d'une somme de P.T. 69435 en espèces.

Ce récépissé a été revêtu d'un timbre de 20 paras bleu de l'émission 1872 et oblitéré avec ce Cachet CASSA sub nouveau numéro V 9. Bien entendu je ne serai pas catégorique dans mes déductions et je n'irai pas jusqu'à affirmer que le cachet CASSA servait donc à cet usage exclusif ; mais il est certain que c'était là une des modalités d'emploi de ce cachet spécial.

Le reçu est instructif car il avait été délivré à Jean Eid, le père de notre regretté collègue, Albert Eid ; et l'employé du bureau émetteur était un sieur Romanelli, prouvant une fois de plus combien le personnel italien était nombreux dans l'Administration postale égyptienne de l'époque.

D'autre part, la Poste, moyennant le paiement des droits y afférents endossait toute responsabilité découlant du transport de ces valeurs déclarées.

Join "The International Hobby Club"

Post Box No. 1774, Delhi, India.

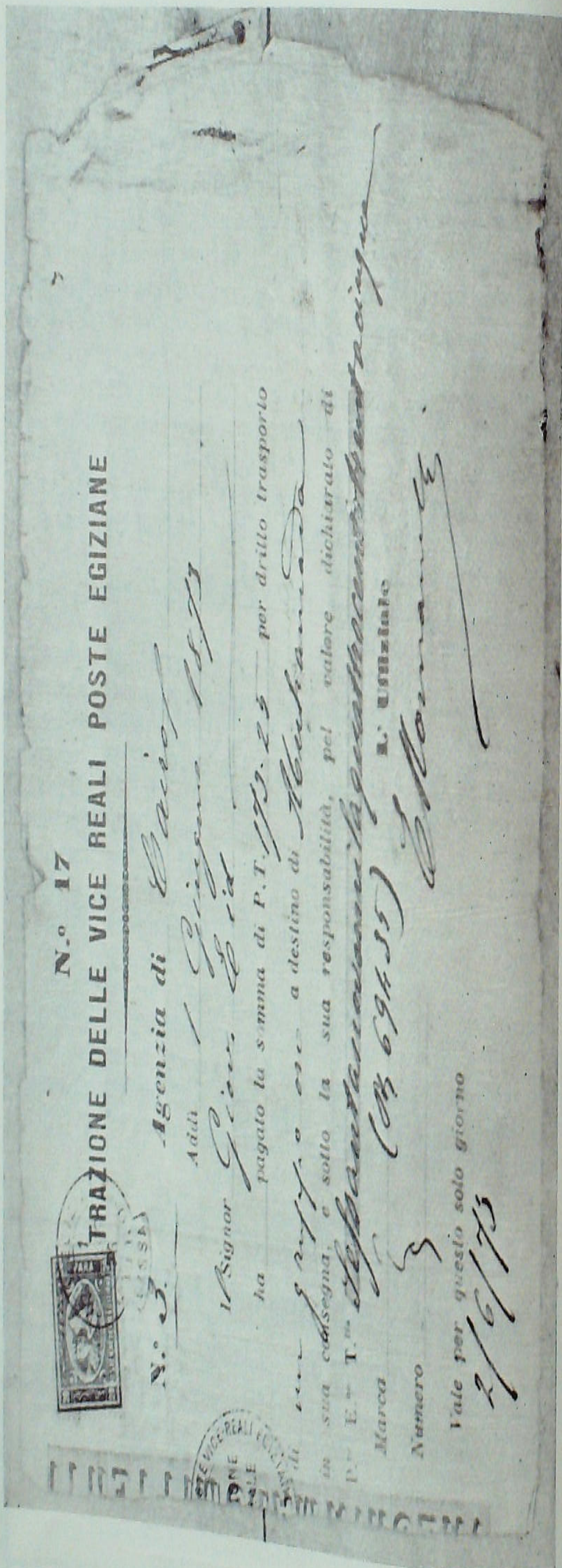
Get your name, address and hobbies published in "INTERNATIONAL HOBBIES" Magazine's four issues, best medium for exchanging stamps, news, pen-friendship and advertising.

Annual Membership: Rs. 3; Sh. 6; U.S. Doll. 1.00;

Sample copy: 6α; 10c. U.S.; 1 I.R.C.

ALL LETTERS MUST BE REGISTERED.

CACHET D'OBLITERATION "CASSA" TYPE V 9.



(Collection Ahmed Mazloum)

SUPPLEMENT AU CATALOGUE ZEHERI 1956

Nous avons pris la décision de tenir à jour le catalogue Zeheri autant que possible et de mentionner les changements qui peuvent y être apportés au fur et à mesure.

Notre rubrique habituelle des nouveautés continuera, comme par le passé à figurer dans notre revue et elle n'a rien à voir avec le présent supplément au Catalogue qui se référera aux émissions déjà mentionnées dans le susdit catalogue.

TIMBRES - POSTE

Emission provisoire d'Avril 1953 à Septembre 1954

Timbres de 1944 avec 3 barres en surcharge

N°				
195 bis	40 m. Sépia		—	—
		(contrôle A/49 A/50 A/52)		
195 bis(a)	40 m. Sépia	 double surcharge	—	—
		(contrôle A/49 A/50 A/52)		

POSTE AERIENNE

Emission provisoire d'Avril 1953 et suivantes

Timbres de 1947 avec 3 barres en surcharge

74 bis	200 m. vert-olive		—	—
		(contrôle A/47)		

COMMENTAIRE

Du 40 m. il a été découvert 20 feuilles, soit 2000 timbres, donnant lieu à une grosse spéculation, mais aboutissant actuellement à un prix raisonnable. Les 20 feuilles ont passé pour la plupart par le Comité d'Expertise. Il existe des faux de ces timbres, fabriqués avant la découverte des 20 feuilles.

De la double surcharge, il existe semble-t-il, seulement deux feuilles, dûment vérifiées par le Comité d'Expertise.

Du 200 m. Avion, il n'a été découvert que dix feuilles, soit 500 timbres en tout : les dix feuilles, leur origine et leur circulation ont été vérifiées par le Comité d'Expertise, ce sera un très bon timbre type.

Ces deux valeurs ont complété les séries y afférentes et ont été accueillies avec sympathie par les collectionneurs.

N.D.L.R.

THE ZEHERI CATALOGUE 1956

With the kind permission of the Author, we are very pleased to publish the following article from the March 1956 issue of our world wide colleague STAMP COLLECTING, with thanks.

The Editor

ALL ABOUT EGYPTIAN STAMPS

Zeheri Catalogue of the Stamps of Egypt and the Sudan, 1956
6th Edition. Edited by Ahmed Mazloum.

A new edition of this famous catalogue from Egypt is always an event in philatelic circles. The sixth edition has now arrived in this country, just five years after the last edition which was compiled by Ibrahim Chaftar in 1950. The new edition is the work of Ahmed Mazloum, who is President of the Philatelic Society of Egypt and a Fellow of the Royal Philatelic Society, London.

It seems to be traditional now that the President makes himself responsible for this onerous task, which has been the case since Zeheri's death, and it is good to know that two such fine philatelists of international repute as Ibrahim Chaftar, and now Ahmed Mazloum, have shouldered so willingly this big responsibility, for the benefit of all interested in the stamps of Egypt.

The number of pages in the catalogue has increased from 206 in the last edition to 263 in the present one, and, as before, it is profusely illustrated. It is priced at 180 Piastres and sells in this country at about 35s. The blue paper cover is hardly strong enough for such a thick book; no doubt it is the matter of higher cost which prevents our Egyptian friends from binding it with a stiff cover. The printing is in the French language and the prices are quoted in Egyptian currency.

The most important innovation in this new edition is that the stamps of Sudan are included for the first time, and 21 pages are devoted to this welcome and important chapter.

The First Issue of Egypt (1866-7) has been further extended and in addition to the pricing of single stamps of this issue, prices are now quoted for blocks of four—which are rare items. This also applies to blocks of four of the Second Issue (1867-9) and to the Third Issue (1872).

For the first time in any catalogue, the 20 paras and the 1 Piastre stamps of the Third Issue are listed both in Typography and in Lithography. This follows on the recent research work on this issue by Dr. W. Byam, O.B.E., and this new classification is a most important innovation. It is interesting to note that the lithographed 1 Piastre stamp is priced at just over three times the price of the typographed, which in the case of the 20 paras value,

the lithographed stamp is priced at five times that of the typographed in both mint and used condition.

In the later issues, the « Barred » overprints, as well as the « Kingdom » and the « Palestine » overprints, are listed very completely and control numbers clearly indicated.

A new commendable feature is the listing and pricing of the early French stamps used in the French Consular offices in Alexandria, Cairo, Port Said and Suez. The different cancellations are clearly described, but not illustrated.

So in this new catalogue we have the most important work on the stamps of Egypt published in the world and a most useful work of reference.

Congratulations to Ahmed Mazloum on a fine job of work.

J. H. E. GILBERT.

LISTE GENERALE DES BUREAUX POSTAUX EN EGYPT (suite) (*)

Nous donnons ci-dessous une liste complète des Bureaux Postaux existants en Egypte à cette date par ordre alphabétique d'origine et par zone de contrôle.

9° — SOUS CONTROLE (KISM) ASSIOUT. (62 Bureaux)

Assiout	Cheikh Fadl, El	Mineh, El
Assiout, Khazan	Dachlout	Minieh (Farhi), El
Assiout, Keisariet	Deir Mawaas	Motiah, El
Abnoub	Deirout	Mouchah
Abou-Kerkas	Deirout El Cherif	Nazali Ganoub
Abou-Kerkas (El Balad)	Delga	Nekheilah, El
Abou Tieg	Douer, El	Om Douma
Akkaal, El	Etsa El Minia	Rodah, El
Awlad Elias	Ghanaïem, El	Saft Elkhammar
Badari, El	Hawatkah	Sahil Selim
Bakour	Hour	Samallout
Bani Adiat	Itleedam, El	Samallout (El Balad)
Bani Ahmed	Klousna	Sanabo
Bani Choukeir	Kousieh, El	Sandafa El Far
Bani Ebeid	Mahras, El	Sawahgah, El
Bani Houssein	Mallawi	Sedfa
Bani Korrah	Manfalout	Tandat
Bani Mazar	Mankabad	Temah
Bani Mohameddiat	Mansafis	Weleidiah
Bergayah, El	Matay	Zarabi, El
Biadie, El	Meir	

(1) Voir « L'Orient Philatélique » No. 81 page 54, No. 82 page 119, No. 83 page 167, No. 84 page 220 et 88 page 497.

THE EGYPTIAN P.O. IN JAFFA (1870 - 1872)

by

J. H. E. GILBERT, F.R.P.S.L.

*Published by kind permission of the
Author and Editor of PHILATELY.*



ENLARGED
(J.H.E. Gilbert Collection)

One of the greatest joys any collector can have is an unusual find, especially in a city like London where there are so many philatelists. In this instance it is not the stamp, which is a comparatively common one, but the cancellation which is, as far as is known, the only copy recorded in Great Britain.

The stamp is a 2 piastres chrome yellow of the Third Issue of Egypt, perforation 13 1/2 (S.G.42) with the Jaffa cancellation V.R. POSTE EGIZIANE. JAFFA, dated 17th February 1872. It has received a Certifi-

cate (No. 41,487) from the Expert Committee of the Royal Philatelic Society of London to certify it is genuine. An illustration of this adhesive is shown, as well as a photograph of the known forged cancellation. It will be observed the difference between the two is the small diamond-shaped ornaments on each side of the word «Jaffa» on the genuine, and the round dots on the forged cancellation. The «J» of Jaffa on the genuine is more like an «I» than a «J», while in the forgery the letter is clearly shaped «J».



Forged
Cancellation

The Egyptian Postal Authorities opened an office at Jaffa in July 1870 and it closed in February 1872; the exact dates are not known. This office was one of many opened in the Levant along the route of the Khedivial Mail Line, which ran an express ship service to Constantinople via Smyrna, also a slow service calling at numerous ports in the Levant including Jaffa.

Egypt, about 1865, opened post offices in other areas of the Turkish Empire, which included Jaffa at that time. Jaffa was then described as «a desolate place with one of the worst harbours on the coast», and ten years later a reference mentions that it had «a little commerce». As the ships of the Khedivial Mail Line normally called at Jaffa, it only involved a small additional expense to open a post office there, in anticipation of obtaining new business. However, the returns must have been so small, that the venture was considered unsuccessful and the office

was closed down within 18 months of opening and in consequence the knowledge of this office is very meagre. Therefore, as can only be expected, there is available very little evidence of mail passing through this Jaffa office.

Dr. Wm. Byam, Chairman of the Egypt Study Circle in London, has two covers carried by the Austrian post in Egypt to Jaffa. Both covers have been carried from Alexandria, one cover is dated 1st February, 1869, and the other dated 29th May, 1869. Neither of these covers bear a Jaffa arrival mark, which seem to confirm that the Jaffa office was not open at that date.

In the J.P. Philatelist published in New York in November 1952, there is a detailed account and illustration recorded by a collector in Switzerland, of a one piastre stamp of Egypt of the 1867 issue (Yvert No. 11) showing clearly the Jaffa cancellation dated July 7th, 1871 (7, LUG. 1871). The photograph of this cancellation has been carefully studied side by side with this new find in London, and there is no question whatsoever that, apart from the date, they are identical and emanated from the same office.

This new «used abroad» find is one of equal importance to philatelists the world over and one wonders if there can be more Jaffa cancellations on Egyptian adhesives hidden in collections. What a find it would be if a complete cover from this Jaffa office came to light!

There is one other fact which must be mentioned in connection with the Egyptian post office in Jaffa, and that is the Interpostals which were specially issued for the use of this office. An illustration, reduced in size, of an Interpostal is shown below.



It is now generally agreed that these Interpostals were issued to Egyptian post offices for marking mail bags and envelopes sent between one post office and another; in other words, they were official labels and had no franking value.

The Egypt Study Circle said in their considered opinion that «the circular adhesives known as Egyptian Interpostals

- (a) had no power to defray postal charges and are not postage stamps;
- (b) were primarily intended to denote the office of despatch of all mail transmitted in bulk between one post office and another, being postmarked to record the date of departure;
- (c) were also employed as seals, wafers and in other ways, included among which are as transit markings and to fasten postal documents to notice boards;
- (d) are eminently collectable and worthy of study.»

The Interpostals issued to Jaffa were of the Fourth Issue and were believed to have been issued in 1870-1, which once again agrees with the date when the Jaffa office was thought to be open.

Recently there has been keen controversy as to whether the Jaffa Interpostals have been forged. Having carefully examined illustrations contained in recent publications which have appeared in Egypt, the United States and England, I have come to the conclusion that they do not support the suggestion that these labels have been forged.

Together with Dr. Byam and Colonel Danson, I have studied 18 unused copies of the Jaffa Interpostals, the existence of which can be vouched for during the past 30 years—including a copy recently rejected as a forgery, and have come to the conclusion that none is a forgery. Of the copies examined 13 were kindly loaned to me by Mr. A. Constantine. One of the copies in Colonel Danson's collection is printed on pale mauve paper whereas the others are all on white paper.

These Interpostals have no face value and have always been sold at very low sums — at a price which would certainly not pay any forger to risk copying. The demand for the Jaffa Interpostals has only come about during the last few years, and now they are regarded as important evidence that this small — if unsuccessful — P.O. did actually function even if only for a very short period.

COMMENTARY

Here in Egypt, only two copies with the genuine Jaffa cancellation are known. The first copy belongs to Commander N. Tombazis, it is a one piastre of the 1867 issue bearing the date of 3 March 1871, the word Jaffa is the most legible, the word Poste also can be read.



ENLARGED
(Cr. N. Tombazis Collection)

The second copy is also a one piastre of the 1867 issue bearing the date of 2 June 1871, the whole postmark is very well legible. This stamp belongs to Mr. Ahmed Mazloum.



ENLARGED
(A. Mazloum Collection)

It seems that not more than six copies of this scarce cancellation are known all over the world.

A.M.

CREDIT LYONNAIS

1498 SIEGES & AGENCES, DONT :

EN EGYPTÉ :
ALEXANDRIE :
R.C. 136

LE CAIRE :
R.C. 2361
19, RUE ADLY PACHA

PORT-SAID :
R.C. 113 CANAL

BUREAU DU MOUSKY
71, RUE EL AZHAR

AU SOUDAN : KHARTOUM & PORT-SOUDAN
EN SYRIE : ALEP & DAMAS

FILIALE :

AU LIBAN : BEYROUTH - BANQUE G. TRAD (CREDIT LYONNAIS) S.A.L.

CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER
COFFRES-FORTS EN LOCATION AU CAIRE ET A PORT-SAID

SUDAN ISSUE OF 1st JANUARY 1948

by

Lt. Col. J.R. DANSON, M.C., F.R.P.S.L.

*Published by kind permission of the Author and Editor
of the PHILATELIC JOURNAL OF GREAT BRITAIN.*

These notes on the large Camel of the Sudan, printed by Messrs. De La Rue & Co., and issued on 1st January 1948 are written to place on record our present knowledge of the various plates used in the production of these stamps in the hope that others may be able to add thereto.

In all previous issues of the large Camel stamps, which by 1948 had been unchanged as to design for upwards of fifty years, the printing plates consisted of two panes of sixty stamps 12 x 5 with a horizontal gutter margin between the panes.

For the January 1948 issue this arrangement was altered and the plates consisted of fifty stamps, 10 x 5.



As the stamps are printed in two colours key and duty plates had to be prepared, the key plate being common to all values and the duty plates being particular to each value.

The sheets are surrounded by double Jubilee lines, the inner broken between each stamp, being printed in the colour of the duty plate and the outer, broken at irregular intervals, in the colour of the key plate.

The plate number for the key plate and each duty plate was, in the first instance I, in white in the centre of a solid sphere of the colour of the plate surrounded by a thin circle of the same colour.

The key plate number appears in the margin under stamp No. 48, and the duty plate number under stamp No. 49. In the case of the 3 and 4 pt. values only, the duty plate number is stated to appear over stamp No. 2 also.

Owing to currency restrictions in force when these stamps were issued, their importation into this country was forbidden by the Government, nor could they be obtained from the Sudan Agency in London for similar reasons, consequently blocks showing the plate numbers are not common and I have never seen complete sheets of any of the values.

The original printing was made from key plate 1 for all values, and all values from this printing are known overprinted S.G.

So far no complications arise, but in December 1948 two new stamps of a different size were issued, a 10 mills and a 2 pt., to commemorate the opening of the Legislative Assembly. These stamps were also printed by Messrs. De La Rue & Co., but instead of making a new key plate from the original die, they cut up key plate No. 1 of the January 1948 issue and used the 50 separate clichés to form a new key plate for the Legislative Assembly issue.

These were also set up in a plate of 50, 10 x 5, but as the frames were much larger than those for the January 1948 issue the individual pieces of the January key plate had to be set much farther apart to form the key plate for the December issue.



After the Legislative Assembly stamps had been printed off, the printers once more cut up the key plate and reconstructed it to enable further printings of the January 1948 issue to be made, and at the same time they made an entirely new key plate, numbered 2.

Thus, by the end of 1948 there were two key plates available for use, viz., reconstructed plate 1 and new plate 2.

I have no official information as to how these two new plates may be distinguished from the original key plate 1, but from material in my collection it appears that they can be so separated.

Reconstructed Plate 1. I have two blocks of the 3 and 10 pt. values which show only a single Jubilee line in the colour of the duty plate and with duty plate No. 1 under the 49th stamp, but there is no key plate number under stamp No. 48 as in the original key plate No. 1 described above. These, I think, must come from reconstructed key plate No. 1.

Key Plate No. 2. The 2 appears in the margin under stamp No. 50 instead of under No. 48 as in the key plate No. 1, and in the 4 pt. value it appears to the left of duty plate No. 1 in the upper margin. As the duty plate number for this value appears over stamp No. 2, the key plate No. 2 is almost certainly over stamp No. 1.

Certain values of this issue appeared perforated 13 instead of 14, the 20 pt. value without overprint and the 4 pt. overprinted S.G. being known with this perforation. It is, of course, impossible to distinguish between key plates 1 and 2 unless you have marginal stamps showing the key plate number, or in the case of reconstructed key plate 1, a marginal copy showing only one Jubilee line, but it is interesting to note that such of my copies of the 20 and 4 pt., perf. 13, as can be identified in this manner come from key plate 2, whereas all stamps of every value in the set which can be identified as coming from plate 1 or reconstructed plate 1 are perf. 14.

To sum up.

All values, perf. 14, are known printed from original key plate 1, and all values from this plate exist overprinted S.G.

The 3 and 10 pt. values, perf. 14, are known printed from reconstructed key plate 1.

The 20 pt., perf. 13, and the 4 pt. perf. 13, overprinted S.G. are known printed from key plate No. 2, and as far as I am aware are not known printed from original or reconstructed key plate 1.

It would be interesting to know whether any further values exist printed from reconstructed plate 1 and whether any values perf. 14 are known printed from key plate No. 2.

"FINLANDIA 1956"

Nous reproduisons ci contre le portrait, d'après un dessin à la plume de A. Dazzi, de notre Vice-Président Mr. Mehanny Eid, qui a été appelé à siéger dans le Jury de l'Exposition Philatélique Internationale «Finlandia 56» qui s'est tenue à Helsinki (Finlande) du 7 au 15 Juillet de cette année.



We reproduce a portrait of a pen drawing by A. Dazzi, of our Vice-President Mr. Mehanny Eid, who has been elected as a Member of the Jury for the International Stamp Exhibition «Finlandia 56» which took place at Helsinki (Finland) from 7th to 15th July.

Notre Vice-Président est parti du Caire le 4 Juillet emportant avec lui les collections des exposants d'Egypte, avec nos souhaits du plus grand succès.

Our Vice-President left Cairo on the 4th July, carrying with him the collections of the exhibitors of Egypt, to each of whom we wished a great success.

PALMARES

Mr. D. TZIRACOPOULO, Médaille d'Or et Prix d'Honneur.

Mr. D. TZIRACOPOULO, Gold Medal with honours.

Mr. J. BOULAD d'HUMIERES, Médaille d'Argent et Prix d'Honneur.

Mr. J. BOULAD d'HUMIERES, Silver Medal and honours.

MM. ARTHUR MICHEL et H. FRESCO, Médailles d'Argent.

Messrs. ARTHUR MICHEL and H. FRESCO, Silver Medals.

MM. ABOU TALEB et B. REES, Médailles de Bronze.

Messrs. ABOU TALEB and B. REES, Bronze Medals.

Médaille de Vermeil pour le CATALOGUE Zeheri 1956.

Silver Gilt Medal for the Zeheri 1956 CATALOGUE.

Médaille de Vermeil pour «L'ORIENT PHILATELIQUE».

Silver Gilt Medal for the «L'ORIENT PHILATELIQUE».

Mr. AHMED MAZLOUM, Hors Concours.

Mr. AHMED MAZLOUM, out of Competition.



In celebration of the centenary of the first postage stamps in Finland, the Federation of the Philatelic Societies of Finland, in conjunction with the Postal Authorities, will arrange an international stamp exhibition FINLANDIA 56 in Helsinki during the period 7th to 15th July next, and on this occasion a special stamp will be issued. Of this stamp 200,000 will be printed plus the stamps necessary for first day covers to be ordered in advance.

The stamp will be sold only at the post office to be opened in the exhibition area and only one stamp may be bought, at the face value of 30 mk, on presentation of each entrance ticket to the exhibition which costs 125 mk.

The stamp will be printed in sheets consisting of four groups of 2 x 5 stamps each with a white margin between each group. The stamps in each group are in vertical rows and in tête-bêche position as were the Finnish ovals of 1856. They are rouletted as the Finnish Pro Filatelia stamps of 1931. Rouletted in the middle is also the white margin between the groups, so as to allow 4 groups of 10 stamps each to be obtained from a sheet, each with a white margin on all sides leaving the rouletting of the individual stamps intact. The paper is of a special manufacture with post horn watermark like that of 1927 Finnish issue. Because of the tête-bêche position of the stamps, the position of the watermarks will differ in the vertical row of each group.

ANTOINE N. SFAKIANOS

"THE EGYPTIAN STAMP MARKET"

32, Rue Abdel Khalek Saroit, CAIRO

P.O. Box 837 — R.C.C. No. 83772

Postage stamps for collection

WHOLESALE ONLY

DEALERS :

KINDLY APPLY FOR MY

WHOLESALE PRICE LIST

SPECIAL SERVICE FOR NEW ISSUES

DEUIL



Nous avons le regret d'annoncer à nos lecteurs le décès survenu subitement le 6 Juin 1956 de Mr. Albert Ceysens, grand philatéliste et membre de notre Comité de Direction.

Mr. Albert Ceysens, avait voué sa vie à former une des plus belles collections d'Egypte, primée de Médailles d'or à toutes les Expositions où il avait pris part, ainsi que des collections très avancées de Belgique, du Congo Belge et du Soudan, où les pièces de choix étaient en abondance.

Il laisse un grand vide parmi la famille des Philatélistes, dont il était très aimé, estimé et respecté.

La Société Philatélique d'Egypte prend part à ce grand deuil qui la frappe dans un de ses dirigeants et présente à sa famille ses plus émuees condoléances.

LE COMITE

LISTE DES ANNONCEURS

par ordre alphabétique

	Pages		Pages
ANGELOGLOU, E.L. (couv.) ..	4	NAHMIAS, ALBERT A. ..	432
ANHOURY, JACQUES V. (couv.)	3	NICOLAIZOS, MICHEL ..	414
ANTONOVICH, PEDRO ..	454	ORIENTAL PHIL. HOUSE ..	464
CREDIT LYONNAIS ..	423	PERULLO, R. ..	454
HAGOPIAN, M. ..	441	REICHERT, OTTO ..	414
HARMER, H.R. (couv.) ..	2	SFAKIANOS, ANTOINE N. ..	427
INTERNATIONAL HOBBY		« SPHINX » ZINCOGRAPHIE	464
CLUB ..	415	TECHNICAL SUPPLY CO. ..	455

ASSEMBLEE GENERALE DU 14 AVRIL 1956

L'Assemblée Générale du 7 Avril 1956 n'ayant pu être tenue faute de quorum, fut remise à huitaine, soit au Samedi 14 Avril 1956.

La séance est ouverte à 19 heures par le Président Ahmed Mazloum qui prononce l'allocation suivante :

Messieurs,

C'est avec le plus grand plaisir que je note votre présence à notre Assemblée Générale, et vous remercie d'avoir répondu à notre convocation et d'être venus pour l'approbation des comptes de l'année 1955, pour l'examen des prévisions de l'année en cours, ainsi que pour le renouvellement du Comité de Direction et du mandat de notre Censeur.

Je vous prie d'excuser l'absence de MM. Ceysens, Arthur Michel, Fresco, Chaftar, Dimitriou et Alfieris, retenus par d'engagements antérieurs.

Pour abréger cette séance je vous propose de considérer lu le procès verbal de notre dernière Assemblée Générale dont le compte rendu a été publié dans *L'Orient Philatélique* No. 91 de Juillet 1955.

RESULTATS DE L'EXERCICE 1955

Bilan.

Les comptes Capital Social et Fonds Social demeurent inchangés. Les autres comptes n'indiquent pas de différences sensibles avec l'année précédente vu que la constitution de notre actif et de notre passif est pratiquement la même.

Résultats de l'exercice.

Les frais généraux accusent une majoration d'environ L.E. 50, motivée par la donation de ce même montant que votre Société a eu le plaisir de remettre aux Autorités Compétentes, à titre de souscription pour les Armements.

Nous avons pu réduire légèrement les Frais Revue et ce bien que l'impression de notre dernière Liste de Membres ait grevé ce chapitre. Nous comptons cette année établir une table des matières dont le besoin se fait sentir.

Nous regrettons de constater, cette année encore, une diminution sous le montant des cotisations renouvelées. Tandis que les autres recettes de la Société se maintiennent à peu près au même niveau, la baisse continue des cotisations et pour nous un sujet de préoccupation, pourtant le standard de notre revue est élevé, je ne veux de meilleure preuve que les lettres de félicitations et d'éloges que nous recevons de l'étranger et surtout de Londres.

En conclusion, l'exercice 1955 s'est quand même soldé avec un excédent de recettes de L.E. 43,773 m/ms. montant que, comme vous aurez noté par la convocation que vous avez reçue, a été affecté aux amortissements du Mobilier et de la Bibliothèque.

Nos comptes, avec pièces justificatives, ont été soumis à notre Censeur, Monsieur Charles Dousson, et je vous lis maintenant le rapport qu'il nous a adressé à la suite de sa vérification :

« Conformément au mandat qui m'a été confié, j'ai vérifié les comptes « de l'exercice 1955 et le bilan arrêté au 31 Décembre 1955, en base de la « comptabilité et des documents mis à ma disposition et après avoir reçu « toutes les informations requises.

« Les Titres figurant à l'actif du bilan ont été évalués à leur valeur « d'achat.

« L'exercice 1955 s'est clôturé par un excédent de recettes de « L.E. 43,773 m/ms. excédent qui a été affecté à l'amortissement du Mobilier « pour L.E. 30 et de la Bibliothèque pour L.E. 13,773 m/ms.

« Le Bilan au 31 Décembre 1955 reflète, à mon avis, la situation « exacte de la Société à cette date, telle qu'elle résulte des registres de comp- « tabilité et des éléments qui m'ont été soumis. »

Je suis certain que vous voudrez bien vous joindre à moi pour remercier M. C. Dousson pour sa gracieuse collaboration, et je sou mets à votre appro- bation le renouvellement de son mandat de Censeur.

Prévisions pour l'année 1956.

RECETTES

Cotisations.

Le Caire 200 Membres à	L.E. 1,500	L.E. 300
Alexandrie 200 Membres à	L.E. 0,800	L.E. 160
Autres Villes 100 Membres à	L.E. 1,000	L.E. 100
Etranger	90	L.E. 650

Intérêts sur Titres :

Intérêts s/L.E. 10.000 Emprunt

National 3 1/4 o/o L.E. 320

Recettes diverses :

Publicité L.E. 80

Droits sur certificats, ex-
positions, etc. L.E. 180

L.E. 260 L.E. 1.230

DEPENSES

Frais Revues :

Achat Papier	L.E. 150
Frais impression	L.E. 160
Reproduction photos, clichés etc. ..	L.E. 90
Frais divers, transp. pourboires ..	L.E. 30 L.E. 430

Frais Généraux :

Appointments et Salaires	L.E. 480
Loyer Net	L.E. 40
Electricité	L.E. 40
Affranchissement et Droits de tim- bres et Banque	L.E. 100
Entretien locaux Caire et Alex.	L.E. 40
Articles Bureaux et divers	L.E. 20
Frais divers pr. Control Committee	L.E. 40
Dépenses imprévues	L.E. 40 L.E. 800 L.E. 1.230

Il va de soi qu'au cas d'un excédent de recettes, cette différence sera affectée aux amortissements d'usage.

Renouvellement du Comité de Direction.

Les mandats de MM. Mehanny Eid, Yehia Matouchaleh, G. Dimitriou et G. Piperno sont venus à expiration. Ces Messieurs se présentent à nouveau à vos suffrages et sont réélus par 80-79-80-77 voix respectivement.

Votation.

Comme scrutateurs, sont désignés MM. Michel Hagopian et Pedro Antovich, qui vérifient dûment les votes.

Catalogue 1956.

Au cours de l'année 1955 votre Société a pu faire paraître une nouvelle édition du Catalogue Zéhéri. Ainsi que vous avez pu le constater, ce cata- logue a porté non seulement sur les timbres d'Egypte, où il a innové, mais aussi sur les cachets des bureaux français primitivement établis en Egypte, et aussi sur le Soudan ; il a été très bien accueilli en Angleterre et en Amé- rique où il a été le meilleur ambassadeur de la Société.

Du point de vue financier, le solde débiteur du compte Catalogue, au 31 Décembre 1955, s'élevait à L.E. 75, mais ce montant a été amorti par les ventes du catalogue faites dans les 3 premiers mois de l'année en cours ; et il nous reste un nombre important d'exemplaires dont la vente repré- sentera un bénéfice net pour votre Société.

Manifestations internationales.

Nos camarades de la Société ont participé aux Expositions Philatéliques Internationales de Stockholm et d'Oslo, dans l'année écoulée, ils y ont remporté des succès, mais je regrette de constater, et vous avez pu le lire dans notre Revue, certaines participations n'ont pas été appréciées à leur juste et équitable valeur. M. J.B. d'Humières avait bien voulu représenter la Société soit comme Commissaire soit comme membre du jury et je tiens à le remercier publiquement pour le soin et la peine qu'il a apportés. Cette année il y aura une Exposition à New-York, cette manifestation philatélique n'est pas régie par la Fédération Internationale et je ne crois pas me tromper en disant qu'un seul de nos membres y participera, à savoir M. D. Tsiracopoulo avec sa collection d'aviation. Par contre l'Exposition « Finlandia » prévue à Helsinki du 7 au 15 Juillet 1956 est régie par la F.I.P., plusieurs de nos membres vont y participer et M. Mebanny Eid y a été appelé à siéger dans le Jury international et M. J.B. d'Humières veut bien encore se charger du travail de Commissaire pour notre Société. Je vous demande de les confirmer dans ces désignations tout en les remerciant d'avance.

De tous temps le Comité a toujours pris à coeur la défense des intérêts des philatélistes, membres ou non de la Société Philatélique d'Egypte et dans cet ordre d'idées nous avons chaque année approché les dirigeants au sujet des taxes imposées sur les envois : le résultat a été que les échanges, qui constituaient une source d'approvisionnement très recherchée ont disparu et les services des nouveautés qui subissent ces droits, outre le bénéfice raisonnable auquel s'attend très justement le marchand qui les importe ont diminué dans des très grandes proportions vu la taxation exorbitante qui frappe les timbres autres que ceux d'Egypte et du Soudan.

Comme vous le savez les lois fiscales sont très difficiles à faire remanier, et nous faisons de notre mieux, et si malgré toutes les difficultés, la philatélie continue à vivre en Egypte s'est qu'elle y est bien implantée et qu'elle nous permet tous les espoirs.

ALBERT A. NAHMIAS

Stamp Dealer, Wholesaler and Retailer

P.O. Box 485, Telephone 2436 — Khartoum (Sudan).

DO NOT MISS TO MAKE ORDER

I carry an extensive stock of stamps used and unused, Sudan and Egypt of a high grade and 1st Day Covers.

LES EMISSIONS DES TIMBRES-TAXE D'EGYPTE DU 1er JANVIER 1884, DU 1er AOUT 1886 ET DU 1er JANVIER 1888

par

IBRAHIM CHAFTAR, R.D.P., F.R.P.S.L.



ANNEE 1886

DOSSIER No. 397

REIMPRESSION DES TIMBRES-POSTE

ET CARTES-POSTALES

DOCUMENT N° 30

Etat de l'existence de chaque qualité de Timbres-Poste, Cartes Postales et Chiffres-taxe à fin Décembre 1885.

Qualité	Stock au 31 Déc. 1885	Débit moyen par/m.	Fin probable du stock	Quantité nécessaire pour le reste de l'année	Prix.
Timbres-Poste					
de 5 paras	1815754	180000	fin Oct. 86	360000	3471,—
10 paras	1773000	114000	fin Mars 87		
20 paras	853680	91000	fin Sept. 86	273000	
1 piastre	7842540	444000	fin Mai 87		
2 piastres	751390	26500	fin Avr. 88		
5 piastres	183293	7100	fin Janv. 88		
Cartes postales					
de 20 paras	183320	22000	fin Août 86	88000	2788,20
1 piastre	129925	750	fin Déc. 98		
Chiffres-taxe					
de 10 paras	33111	3200	fin Oct. 86	6400	904,—
20 paras	23618	3700	fin Juin 86	22200	
1 piastre	24880	5200	fin Avr. 86	41600	
2 piastres	68773	11500	fin Mai 86	80500	
5 piastres	4901	50	fin Déc. 92		

DOCUMENT N° 31

Qualité	Stock au 31 Mai 1886	Débit moy. par mois	Fin probable du stock	Quant. néc. à fin 1887	P.T.
Timbres-Poste					
de 5 paras	1012140	200000	fin Oct. 86	3200000	3000000
10 paras	1403340	126000	fin Avr. 87	1260000	1000000
20 paras	546300	102000	fin Oct. 86	1632000	1500000
à reporter					5500000

				Report	5500000
1 piastre	5991610	490000	fin Mai 87	4410000	3500000
2 piastres	646443	30000	fin Fév. 88	"	
5 piastres	141009	8000	fin Oct. 87	30000	50000
					9050000
Cartes Postales					
de 20 paras	76150	25000	fin Août 86	450000	500000
					9550000
Chiffres-taxe					
de 10 paras	21803	4000	fin Oct. 86	64000	
20 paras	11468	5000	fin Juil. 86	95000	
1 piastre	5325	6000	fin Juin 86	120000	
2 piastres	15776	13000	fin Juin 86	260000	

MONTANT DE LA REIMPRESSION

Tibres-poste	10532000 à 13 d 1/2 p o/oo	£ 592 — 8 — 6
Cartes postales	450000 à 6 d 1/2 p o/oo	£ 146 — 5 —
Frais divers environ		15
		£ 753 — 13 — 6 = P.T. 73.483,12
Chiffres-taxe	539000 à P.T. 6 p o/oo	P.T. 3234
Coût papier etc...		900
		4.134.—
		P.T. 77.617,12

ANNEE 1886
DOSSIER N° 373
REIMPRESSION CHIFFRE-TAXE
DOCUMENT N° 32

N° d'ordre 448

Objet : Nomination comme
délégué pour tirage des
chiffres-taxe.

Le 6.5.1886

Je vous informe que la Direction Générale vous délègue pour assister
au tirage pour l'imprimerie Penasson, des chiffres-taxe nécessaires à l'Ad-
ministration.

Les quantités à imprimer sont les suivantes :

de paras 20	10.000
de 1 piastre	30.000
de 2 piastres	80.000

Vous aurez à retirer, de la caisse, les pierres d'impression contre reçu
d'usage et à les restituer ensuite, de la même façon, le tirage terminé.

le Sous-Directeur Général,
S. : Saba

Monsieur,
Chef du Bureau
du Protocole,
Alexandrie.

	10 p.	20 p.	1 P.	2 P.
Janvier	2266	2842	4150	9563
Février	2102	2576	4838	10796
Mars	2330	2080	3431	10931
Avril	1994	2074	3582	11018
	8692	9572	16001	42308
Consommation approximative mensuelle	2300	2600	4000	11000
Pendant 8 mois	18400	20800	32000	88000
Déduction en Caisse au 30 Avril	23400	14040	9130	26500
	—	6760	22870	61500
A faire imprimer		7000	23000	62000
		10/m	30/m	80/m

DOCUMENT N° 33

Dossier 373
N° d'Ordre 455

Le 7.5.1886

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que Monsieur Edgard R. Englott, chef
du Bureau du Protocole à la Direction générale, a été délégué pour surveiller
la réimpression des 120.000 chiffres-taxe dont on vient de vous faire la
commande.

Je vous prie en conséquence de donner des ordres au chef de votre im-
primerie pour qu'il se conforme aux dispositions que M. Englott croira de-
voir prendre dans l'intérêt de l'Administration.

Veuillez agréer Monsieur etc...

Le Directeur Général,

Signature

La signature a été
biffée

Monsieur V. Penasson,
Alexandrie.

DOCUMENT N° 34

Alexandrie le 10 Mai 1886.

Conformément aux ordres supérieurs les soussignés ont procédé au dé-
collage des pierres portant les coins servant à l'impression des chiffres taxe.

Le papier collé sur les pierres, ayant été trouvé exact, les pierres ont été remises à M. E.R. Englott qui, à son tour, les a remises à M. Falco Pioso de la typo-lithographie V. Penasson pour procéder à la réimpression de 120.000 (cent vingt mille chiffres-taxé).

En foi de quoi,

Le Chef-Comptable,

S. : Mabardi.

Le Caissier Central,

Signé.

Le délégué,

S. Englott.

p. V. Penasson

Signé.

DOCUMENT N° 35

Dossier 373

N° d'Ordre 59

Le 14.5.1886

Excellence,

Mon Administration ayant un besoin pressant de papier « ad hoc » pour la réimpression, d'une certaine quantité de chiffres-taxé, j'ai l'honneur de venir vous prier de bien vouloir donner des ordres pour que l'Economat Central lui expédie, d'urgence, 4 rames de papier conforme à l'échantillon ci-annexé mais portant le filigrane « Gouvernement Egyptien » si possible.

Veuillez agréer, Excellence, etc...

Le Directeur Général,
Signé.

à Son Excellence,

le Ministre des Finances,

Secrétariat,

Le Caire.

DOCUMENT N° 36

Dossier 373

N° d'Ordre 250

Objet : Démarche

auprès de l'Economat
Central.

Le 14.5.1886.

Je vous transmets ci-jointe une lettre que la Direction Générale adresse à S.E. le Ministre des Finances ; muni de cette lettre, vous voudrez bien vous rendre en personne à l'Economat Central des Finances pour le prier de bien vouloir faire immédiatement l'envoi du papier demandé en imposant que l'Administration en a le plus grand besoin pour l'impression, actuellement en cours, de ses chiffres-taxé.

Le Sous-Directeur Général,
S. : Saba.

Monsieur

le Directeur Local,

Le Caire.

DOCUMENT N° 37

ADMINISTRATION DES POSTES EGYPTIENNES

Le Caire, le 15 Mai 1886.

Objet : Démarches auprès de

l'Economat Central.

En réponse à votre lettre notée ci-contre, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que ce matin j'ai remis moi-même la lettre que vous adressez au Ministère des Finances pour demander l'envoi du papier pour les chiffres-taxé et j'en ai obtenu la promesse que l'on vous répondra sans retard à propos de cette affaire.

Le Directeur Local,
Signé :

Monsieur
le Sous-Directeur Général,
Alexandrie.

à classer
S.M.C.

17.5

DOCUMENT N° 38

MINISTERE DES FINANCES

Le Caire, le 16 Mai 1886.

Direction du Secrétariat
N° 1660

Monsieur le Directeur Général,

En réponse à votre lettre en date du 14 Mai ert. N° 373/59, j'ai l'honneur de vous informer que l'Economat Central de ce Département ne possède point du papier conforme à l'échantillon que vous me remettez.

Dans ces conditions je viens vous autoriser à faire acheter sur place les 4 rames de ce papier qui vous sont nécessaires pour la réimpression d'une certaine quantité de chiffres-taxé.

Agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Sous-Secrétaire d'Etat,
Signé :

Monsieur
le Directeur Général
des Postes Egyptiennes,
Alexandrie.

Monsieur le Chef 1 Division
Pour faire l'acquisition
du papier nécessaire.
Alexandrie, le 17.5.1886.

Le Sous-Directeur Général,
S. : Saba.

DOCUMENT N° 39

373

Alexandrie, le 25 Mai 1886

Conformément aux ordres Supérieurs, le travail d'impression terminé selon la note ci-dessous, les sous-signés ont procédé au recollage des pierres portant les coins des chiffres-taxe.

Les pierres revêtues de la signature du délégué de la Direction Générale des Postes Egyptiennes ont été replacées dans le grand coffre-fort de Monsieur le Caissier Central.

NOMBRE DES CHIFFRES-TAXE REIMPRIMES

108 Feuilles de 20 paras c.à.d. chiffres-taxe	10.800
305 Feuilles de 1 Piastre c.à.d. chiffres-taxe	30.500
809 Feuilles de 2 piastres c.à.d. chiffres-taxe	80.900

En tout mille deux cent vingt deux feuilles de cent chiffres-taxe représentant un total de cent vingt deux mille deux cents chiffres-taxe.

Le délégué Postal

Le Chef Comptable

S. : Englott.

Le Caissier Central

Pr. V. Penasson,

S. : Giovanni.

N.B. — J'ai reçu de l'Econamat et remis à M. Penasson 1223 feuilles blanches revêtues du cachet de l'Administration. Une feuille ayant été mal imprimée a été détruite par le feu en ma présence.

En foi de quoi,

Le Délégué,

S. : Englott.

DOCUMENT N° 40

DIRECTION GENERALE DES POSTES EGYPTIENNES

Alexandrie, le 23 Novembre 1886.

Bur. : Comptabilité.

Monsieur le Sous-Directeur Général,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir commander la réimpression des suivantes quantités de chiffres-taxe nécessaires pour la consommation de l'année 87 à fin février 88.

Il est nécessaire que ces quantités soient remises à la Caisse Centrale le 25 Décembre prochain au plus tard pour qu'on puisse en effectuer les envois des Agences du mois de Janvier 87.

Chiffres-taxe de 10 paras	40.000
20 paras	40.000
1 piastre	70.000
2 piastres	150.000

300.000

Le Chef Comptable,

S. : Mabardi.

DOCUMENT N° 41

DIRECTION GENERALE DES POSTES EGYPTIENNES

Alexandrie, le 24 Novembre 1886.

Dossier N° 373

N° d'Ordre 351

A Monsieur le Directeur Général,

J'ai l'honneur de vous proposer d'encourir une dépense de L.E. 24 pour faire procéder à l'impression de 300.000 chiffres-taxe nécessaires au Service de l'Administration depuis le commencement de l'année prochaine jusqu'à fin Février 1888 environ.

Le Sous-Directeur Général,

S. : Saba

Approuvé,

le Directeur Général,

Signé :

24.11.1886.

DOCUMENT N° 42

26.11.1886

Dossier N° 373

N° d'Ordre 819

J'ai l'honneur de vous informer que M. Edgard R. Englott, Chef du Bureau du Protocole à cette Direction Générale, a été délégué pour surveiller la réimpression des 300.000 chiffres-taxe dont on vous fait la commande.

Je vous prie en conséquence de donner des ordres au Chef de votre Imprimerie pour qu'il se conforme aux dispositions que M. Englott croira devoir prendre dans l'intérêt de l'Administration.

Veuillez, etc...

Pr. le Directeur Général,

S. : Saba

Monsieur,

V. Penasson,

Alexandrie.

DOCUMENT N° 43

26.11.1886

Dossier N° 373

N° d'Ordre 818

Objet :

Délégué pour ce tirage
des chiffres-taxe.

Je vous informe que la Direction Générale vous délègue pour assister au tirage par l'Imprimerie Penasson, des chiffres-taxe nécessaires à l'Administration.

Les quantités à imprimer sont les suivantes :

Monsieur le Chef-Division,		
Pr. le nécessaire	De 10 paras	40.000
et prendre note	20 paras	40.000
de la dépense.	1 piastre	70.000
Alex. 26.11.86.	2 piastres	150.000

Le S. Directeur Général,
S.: Saba
M. E. Englott,
Chef de bureau du Protocole,
Direction Générale,
Alexandrie.

Vous aurez à retirer de la Caisse, les pierres d'impression contre reçu d'usage et à les restituer ensuite de la même façon, le tirage terminé.

Le Sous-Directeur Général,
S.: Saba

DOCUMENT N° 44

Alexandrie, le 30 Novembre 1886.

Conformément aux ordres Supérieurs les soussignés ont procédé au décollage des pierres portant l'empreinte des chiffres-taxe.

Le papier collé sur les pierres ayant été trouvé en parfait état, les pierres ont été remises à M.E.R. Englott, délégué de l'Administration pour assister à la réimpression de 300.000 (trois cent mille) chiffres-taxe.

En foi de quoi.

Le Chef Comptable,
S.: Mabardi
Le Caissier Principal,
S.:

Le délégué Postal,
S.: Englott
pr. V. Penasson,
S.: L. Della Rocca

DOCUMENT N° 45

Alexandrie, le 6 Décembre 1886

Conformément aux ordres Supérieurs le travail d'impression terminé selon la note ci-dessous, les soussignés ont procédé au recollage des pierres portant l'empreinte des chiffres-taxe.

Les pierres revêtues de la signature du délégué de la Direction Générale des Postes Egyptiennes, ont été replacées dans le grand coffre-fort de Monsieur Le Caissier Principal.

Note des chiffres-taxe réimprimés :

400 flles. de 10 paras c.à.d.	: chiffres-taxe	40000
400 flles. de 20 paras c.à.d.	: chiffres-taxe	40000
700 flles. de 1 piastre c.à.d.	: chiffres-taxe	70000
1500 flles. de 2 piastres c.à.d.	: chiffres-taxe	150000
		300.000

En tout 3.000 (trois mille) feuilles de cent chiffres-taxe l'une, représentant un total de 300.000 (trois cent mille) chiffres-taxe.

Le Délégué Postal,

S.: E. Englott
pr. V. Penasson,
S.: L. Della Rocca

Le Chef Comptable,
S.: A. Mabardi
Le Caissier Principal,
S.: Ruoni

M. HAGOPIAN

"PHILATELISTS' STORES"

R.C. 411 Caire

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

Membre P.T.S. 592

S.P.E. 334

VENTE - ACHAT - ECHANGE
TIMBRES TOUS - PAYS

16, RUE ABDEL KHALEK SAROIT --- LE CAIRE

1er étage, bureau No. 9

(au dessous de la « Société Philatélique d'Egypte »).

ENCORE UNE OPINION

"INTERPOSTALS"



LES PREMIERS TIMBRES ADMINISTRATIFS D'EGYPTE 1864-1890

par

W. CORNAZ, Ing., Lausanne

Article paru dans « *Schweizer Briefmarken-Zeitung* »
No. 8 et 9 d'Août et Septembre 1955, reproduit avec
l'aimable autorisation de l'auteur et de l'éditeur.

Ces timbres forment un chapitre très peu connu de la philatélie. De forme ronde et le plus souvent collés au verso des enveloppes ils ont été considérés pendant longtemps comme de simples cachets de fermeture. Et pourtant il s'agit bien de véritables timbres de service ainsi que cela ressort d'articles écrits par des philatélistes, habitant l'Egypte à l'époque où ces timbres étaient encore en usage. C'était un Monsieur G. Koch, collectionneur au Caire, qui lors de l'Exposition philatélique internationale à Vienne en 1890, exposait sa collection accompagnée d'une étude intitulée : « *Die Administrationsmarken Aegyptens* » dans laquelle il dit notamment : « ce sont des timbres officiels dans le plein sens du mot ».

De même un nommé Ludwig Merländer d'Alexandrie, membre de sociétés philatéliques, écrivait en 1889, sous le même titre, un article très détaillé qui parut en février 1890 dans le journal « *Der Philatelist* », organe de la Société internationale des philatélistes à Dresde. D'après lui le caractère postal de ces timbres ne se discute pas ; ce sont des timbres de service sans aucune hésitation.

Moens dans son ouvrage sur les timbres d'Egypte, édité en 1880 en parle également sous le titre de « Timbres administratifs ». Il donne la nomenclature des dix émissions parues de 1864 à 1890, mais ses indications sont moins précises et moins complètes que celles des deux auteurs précédents. Il en parle d'une façon assez ironique en disant que « ces timbres remplacent économiquement la cire à cacheter et ne donnent aucune franchise aux lettres ». Dans toute la littérature très rare sur ce sujet, il est du reste le seul à donner une note discordante en considérant ces timbres comme de simples vignettes sans aucun intérêt philatélique.

Enfin une étude très récente et complète de ces timbres a été faite par Monsieur Georges Chapier très connu dans les milieux philatélistes par ses nombreux articles parus dans les journaux et revues philatéliques. Sa brochure parue en 1950 sous le titre : « *Les vignettes de franchise d'Egypte* » est catégorique au sujet de leur caractère philatélique en disant que : « Ces vignettes étaient en fait de véritables timbres de service qui servaient non seulement sur tout le territoire soumis à l'autorité du Vice-Roi, mais encore dans tous les bureaux de poste que celui-ci entretenait dans diverses villes de l'Empire Ottoman ».

L'ouvrage : « *The Philatelic Handbook* » de Billig donne dans son volume 21 sur l'Egypte un article intitulé : « *Les cachets interpostaux* » par Ernest Kehr. Cet auteur écrit à propos de ces timbres interpostaux : « En tous les cas on ne doute pas de leur authenticité philatélique ; ils ont été émis par la Poste elle-même dans un but postal évident ».

De plus un fait caractéristique qui prouve qu'il s'agit bien de timbres de service, et non pas de simples étiquettes, c'est que suivant les prescriptions de l'Administration, ces timbres devaient être annulés, oblitérés avec le cachet postal à date. Ces cachets sont les mêmes que ceux que l'on trouve sur les timbres-poste ; les oblitérations fiscales sont très différentes et on ne les trouve pas sur ces vignettes. On trouve cependant beaucoup de ces vignettes ayant servi et qui ne sont pas oblitérées. Spécialement dans les villages les employés de la Poste, par négligence, n'apportaient pas toujours le soin voulu à ces oblitérations. Aussi l'Administration se vit-elle obligée, lors même que les stocks de timbres étaient encore importants, d'émettre un nouveau type dont l'exécution devait obliger les postiers à apposer le cachet à date.

En commandant ces timbres à la lithographie Penasson à Alexandrie elle expliqua expressément son but, ce qui est la meilleure preuve que la Poste considérait ces vignettes comme des timbres de service qui devaient être annulés après usage. Merländer qui donne ces précisions était renseigné par un Monsieur Barckhausen qui fut pendant longtemps employé dans la lithographie Penasson d'Alexandrie, fournisseur régulier des timbres-poste à l'Administration postale.



fig. 1



fig. 3



fig. 2

Voici la reproduction de ce timbre (fig. 2) : Le type en usage à cette époque comportait au centre le nom de la localité en français et en arabe, surmonté d'une étoile avec croissant (fig. 1).

Dans le nouveau type (fig. 2) le centre était laissé en blanc, montrant ainsi avec évidence que cette place était destinée à recevoir le cachet à date.

Ce modèle émis en 1887 devait être le dernier de ces timbres administratifs utilisés par la Poste égyptienne pendant vingt-cinq ans. En effet le 1er janvier 1893 il était remplacé par le premier timbre de service de forme rectangulaire et dentelé, celui qui figure sous numéro 1 dans le catalogue Yvert et Tellier (fig. 3). Il est à remarquer que ce premier timbre dentelé ne porte aucune indication de valeur comme c'était le cas pour les timbres ronds qui l'ont précédé. C'était du reste logique puisque les envois en service bénéficiaient de la franchise de port pour lesquels le poids n'entraînait pas en considération.

Quant à leur forme ronde et le fait qu'ils sont le plus souvent collés au verso de l'enveloppe, sur la patte de fermeture, pouvant ainsi faire naître le doute sur leur authenticité philatélique, il faut remarquer que la forme ronde, sans être très répandue, se rencontre cependant aussi parmi les timbres de quelques autres pays.

Merländer suppose qu'il est aussi probable qu'on pensait à l'usage de coller les timbres au verso de l'enveloppe, quand fut choisie la forme ronde, mais du côté de l'Autorité postale il n'y a pas de doute qu'elle les considérait comme des timbres de service puisqu'elle prescrivait l'oblitération avec le cachet à date. Les plis étaient très souvent recommandés et le cachet RACCOMANDATA se rencontre aussi parfois sur les timbres. Une annulation d'une estampille aurait été non seulement superflue mais aurait été une absurdité. Du reste le fait de coller les timbres au verso de l'enveloppe est un usage autrefois très répandu en Orient, notamment en Turquie, en Russie et dans les pays arabes.

Ce sont les Français et les Anglais qui, les premiers ont reconnu depuis longtemps tout l'intérêt et la valeur que représente la collection de ces timbres et leur ont fait une place dans leurs albums et leurs catalogues.

L'auteur Kehr a établi une liste de douze types en se basant sur sa collection et celles de différents collectionneurs anglais, français, allemands, hollandais, nordiques et slaves. On voit ainsi que le nombre de ces collectionneurs était déjà important il y a plus de 50 ans, nombre qui dès lors s'est sensiblement accru. Dans sa brochure, Chapier écrit en effet : « Un nombre plus élevé qu'on ne croirait, de collectionneurs s'intéresse actuellement à ce genre de pièces. Il en est qui possèdent des ensembles remarquables et c'est grâce à la collaboration de quelques-uns des spécialistes les plus qualifiés, que nous avons pu mettre au point une liste à peu près complète des vignettes de service égyptiennes dont Roussin avait entrepris l'étude dès 1877 ».

Il est regrettable que certains catalogues qui les avaient mentionnées au début, n'en parlent plus aujourd'hui. Le caractère postal de ces timbres est indiscutable, comme nous venons de le voir, et nous estimons que toute collection spécialisée d'Egypte devrait posséder au moins quelques exemplaires de ces timbres de service.

HISTORIQUE

Les débuts d'un service postal en Egypte remontent à l'année 1821 et sont dus à l'initiative d'un italien nommé Carlo Meratti qui s'installait à Alexandrie avec un bureau s'occupant de transmettre la correspondance entre Alexandrie et Le Caire.

Son activité prit rapidement de l'extension en transmettant plus loin la correspondance venant de l'étranger ou qui lui était destinée. Ce travail était fait jusqu'alors par les agences maritimes qui avaient des bureaux dans les ports.

Cette entreprise postale privée s'était donné le nom de « *Posta Europea* ».

Le transport du courrier se faisait par des messagers, d'une localité à l'autre, où il était remis aux « Cheiks » pour que chacun puisse prendre connaissance de ce qui se trouvait à son adresse et cela sans aucun contrôle !

Meratti mourut en 1847. Son successeur, Tito Chini, s'associa avec un nommé Giacomo Muzzi auquel il remit bientôt la Direction de toute l'entreprise.

Muzzi était un homme entreprenant qui se rendit compte de l'importance et de l'extension que pouvait prendre son affaire et il réussit à obtenir de Saïd Pacha une concession pour dix ans lui donnant l'autorisation d'installer des succursales dans le pays.

C'est ainsi que vers 1857/60 furent créées les agences postales dans les villes suivantes : Alexandrie, Atfe, Benha, Birket-el-Sab, Le Caire, Damanhour, Damiata, Galiub, Kafer-Zayat, Manzura, Michala, Samanud, Suez, Tanta, Zagasig et Zifta.

Sous l'administration de Saïd Pacha et de son successeur Ismaïl Pacha, le commerce égyptien prit un essor considérable. Le gouvernement se rendit compte de l'intérêt que présentait cette Poste privée et il entreprit avec elle des pourparlers qui aboutirent en 1864 au rachat de l'entreprise, moyennant le versement d'une somme importante.

En même temps Muzzi était nommé Directeur général avec le titre de « Bey ».

Cette même année 1864 la « *Posta Europea* » avait émis ses premiers timbres de service de forme ronde (fig. 4) et l'année suivante le Gouvernement égyptien décrétait l'émission des premiers timbres-poste. Les premiers timbres administratifs précédèrent ainsi de peu les premiers timbres-poste.

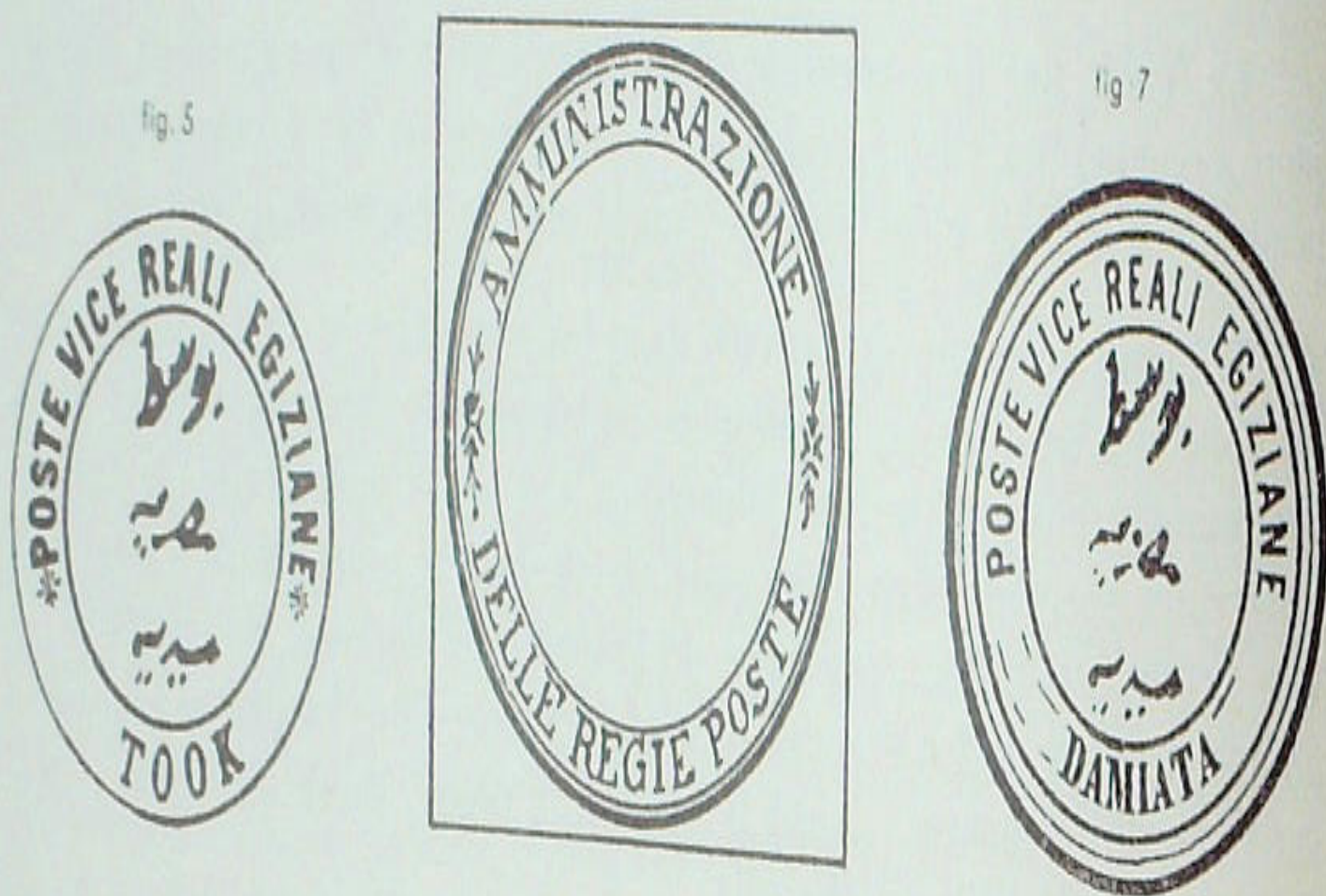
Sous la direction de Muzzi le caractère de la Poste était nettement italien ; les inscriptions sur les timbres étaient en italien.

Entre temps la plupart des services postaux créés par les agences maritimes étaient supprimés à la suite de conventions passées avec l'Egypte. Il ne restait à Alexandrie que les bureaux de poste étrangers français, italien, autrichien et grec, qui fonctionnaient en même temps que la poste égyptienne.

I. — Emission de 1865

Inscription en italien : POSTE VICE REALI EGIZIANE et le nom de la localité, entre deux cercles. Au centre inscription arabe sur trois lignes « Poste égyptienne officielle ». Diamètre 33 mm. Inscriptions en noir sur papier épais ou mince, en couleur (fig. 5).

fig. 6



II. — Emission de 1867

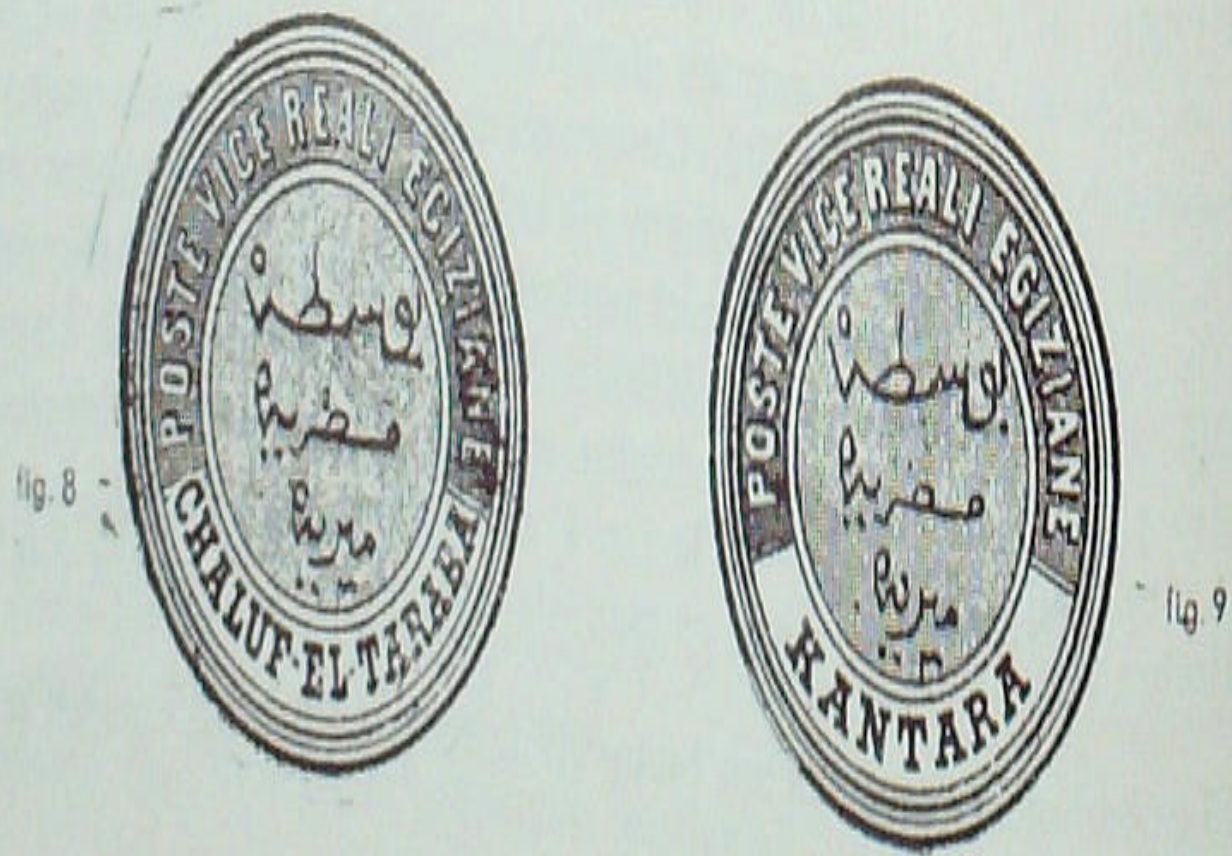
Identique à celle de 1865 comme inscriptions mais avec un diamètre plus grand de 38 mm. Impression en couleur sur papier blanc (fig. 7). Une 2ème émission de ce type avec impression en noir sur papier de couleur n'a jamais été utilisée ; c'est un essai.

Les inscriptions sont contenues dans quatre cercles, trois extérieurs et un intérieur. Il existe de ce type deux variantes à l'usage de la « DIREZIONE GENERALE », inscription qui remplace au centre l'inscription arabe dont l'une avec en plus le nom d'« ALESSANDRIA ».

III. — Emission de janvier 1868

Comme la précédente avec un diamètre de 36 mm. et quatre cercles extérieurs et deux intérieurs, encadrant des inscriptions en lettres blanches sur un fond quadrillé ; dans la partie inférieure le nom de la localité en noir sur un fond uni. Dans le centre, ligné verticalement, le texte arabe sur trois lignes. Impression en noir sur papier de couleur. Il existe deux types de cette émission :

I. — Type A de 1868. — Le O de POSTE est de forme rectangulaire ; le G de EGIZIANE est bien formé et les mots VICE REALI sont espacés de 2 mm. (fig. 8).



II. — Type B de 1869. — Le O de POSTE est ovale ; le G de EGIZIANE est mal formé et ressemble à un C. Les lettres E et R de VICE REALI sont rapprochées. Il existe aussi des variétés dans le texte arabe (fig. 9).

Ce type a été imprimé en 1871 avec l'inscription circulaire : DIREZIONE GENERALE DELLE POSTE EGIZIANE et dans le bas ALESSANDRIA.

Dans le centre le texte arabe entoure une étoile et un croissant. Couleur or.

IV. — Emission de 1870

Identique à celle de 1868, type B, mais impression en couleur sur papier blanc.

V. — Emission de 1871/76

Même modèle que les précédentes mais avec une nouvelle inscription circulaire en italien : POSTE KHEDEUIE EGIZIANE. Dans le bas le nom de la localité et dans le centre l'inscription arabe sur trois lignes. Impression en noir sur papier de couleur. Cette émission peut se subdiviser en cinq types :

Type A. Lettres minces et espacées. La tête triangulaire du 3ème caractère arabe est fermée (fig. 10).



Type B. Lettres grasses plus rapprochées. D de KHEDEUIE large. Tête triangulaire du 3ème caractère arabe ouverte. Le G de EGIZIANE a une patte horizontale (fig. 11).

Type C. Le O de POSTE est large. — Le D de KHEDEUIE est étroit. L'accent sur le 1er caractère arabe est long et épais (fig. 12).

Type D. Lettres moyennes. Le S de POSTE est mince. L'accent du 1er caractère arabe est long et mince (fig. 13).

Type E. Le S de POSTE est large avec étranglement dans son milieu. La tête triangulaire du 3ème caractère arabe est très ouverte.

VI. — Emission de 1871/76

Même modèle que celui de l'émission précédente mais impression en couleur sur papier blanc. On y trouve les mêmes cinq types A, B, C, D et E avec les mêmes variétés.

En 1872 la Poste émettait les derniers timbres en langue italienne, à l'usage de la « Direzione generale » et du « Gabinetto del Direttore Generale » au diamètre de 30 mm et aussi de format plus petit. Dans le centre l'inscription en arabe entoure une étoile avec croissant. L'impression est en relief, en bleu, carmin, brun-rouge ou violet sur papier blanc ou parfois teinté.

A partir de 1877 les inscriptions en italien sont remplacées par celles en français et pour les trois émissions qui vont suivre l'impression est uniformément en vermillon sur papier blanc.

VII. — Emission de 1877/78

Pour la première fois apparaissent les inscriptions en français. Dans la partie supérieure, en lettres blanches sur fond quadrillé : POSTES EGYPTIENNES et dans la partie inférieure le nom de la localité en lettres pleines sur fond blanc. Dans le centre les inscriptions arabes avec des variantes comme précédemment. Impression en vermillon sur papier blanc. Diamètre 39 mm. On distingue dans cette émission deux types :

Type A de 1877. — Le O de POSTES est large, davantage en haut qu'en bas. Le S est également large ainsi que la fourche de l'Y qui est très ouverte. L'accent de l'inscription arabe prolongé, passe au travers de la lettre G (fig. 15).



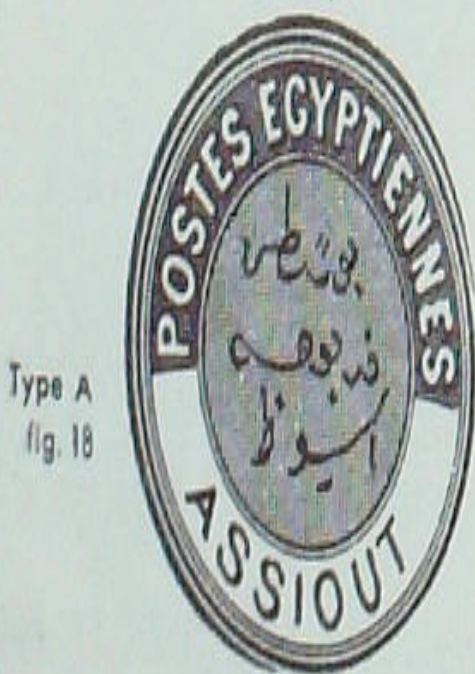
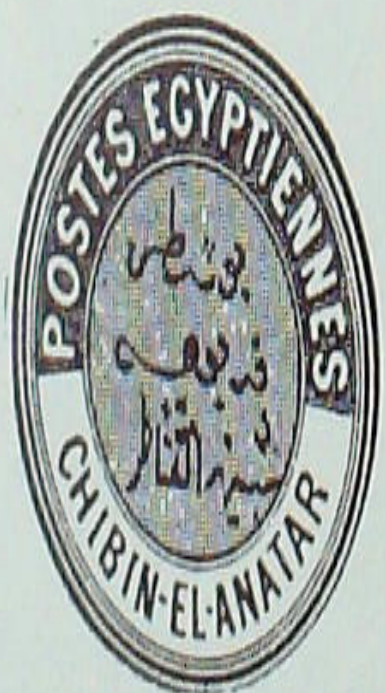
fig. 15



fig. 16



fig. 17

Type A
fig. 18Type B
fig. 19

Type B de 1878. — Les lettres O et S sont étroites. La fourche de l'Y est plus petite, plus fermée. L'accent arabe prolongé passe entre les deux lettres E et G (fig. 16).

VIII. — Emission de 1878

Comme la précédente mais, à côté du nom de la localité en français, ce nom en arabe (fig. 17).

Cette émission fut imprimée presque simultanément avec la précédente, à titre d'essai. Comme la place disponible pour placer le nom de la localité dans les deux langues était insuffisante on se limita à quelques villes seulement : Adaref, Chaka, Dara, El Abiad, El Facher, Hellouan, El Kalabat, El Meslemieh, Fachouda, Fazoglou, Kalkal et Sennar, soit en tout douze noms. Impression en rouge sur blanc.

IX. — Emission de 1880/82

Même modèle mais dans le centre la 3ème ligne arabe est modifiée ; au lieu du mot : « Masri » qui veut dire « égyptiennes » on trouve le nom de la localité. Impression en vermillon sur papier blanc. Diamètre 37 mm. On peut la classer en deux types :

Type A de 1880. — Le nom de la localité dans la partie inférieure du cercle est en grandes lettres égyptiennes (fig. 18).

Type B de 1882. — Le nom de la localité dans la partie inférieure du cercle est en lettres sensiblement plus petites (fig. 19).

X. — Emission de 1884

Nouveau type imprimé en bleu sur papier blanc avec un diamètre de 38 mm. Dans un double cercle inscriptions en lettres blanches sur un fond quadrillé : POSTES EGYPTIENNES et dans la partie inférieure cette même inscription en lettres arabes sur fond blanc (fig. 20). Centre blanc avec nom de la localité sur deux lignes, en lettres latines en dessus et en lettres arabes en dessous.

Au dessus une demi-lune avec une étoile.

XI. — Emission de 1887/90

Ainsi que nous l'avons dit au début de cette petite étude, la poste, en présence de la négligence de ses employés pour oblitérer les timbres de service, cherchait le moyen de les obliger à appliquer l'ordre de service s'y rapportant.



fig. 20

fig. 21

C'est dans ce but qu'en 1887 elle émettait le type représenté par la figure 2 et dont nous avons déjà donné quelques détails.

Ce dernier type des timbres de service avait 40 mm. de diamètre et se rencontre en deux types :

Type A de 1887. — Ce type est celui que nous venons de décrire et qui est représenté par la figure 2.

Type B de 1890. — La différence avec le type A consiste dans le fait que l'espace entre les deux cercles est complètement bleu sur tout le pourtour au lieu d'être en bleu quadrillé dans la moitié supérieure et en blanc dans la moitié inférieure (fig. 21).

En 1890 ce dernier type était épuisé et avec lui prenait fin le règne de ces timbres administratifs ronds en usage pendant environ un quart de siècle.

Le 1er janvier 1893 apparaissait le premier timbre de service de forme rectangulaire, dentelé et aussi sans indication de valeur faciale. Cette dernière ne fit son apparition qu'avec l'émission de 1907.

THE QUESTION OF "INTERPOSTALS" is Now Officially Established

by
M. EID



The question of these circular adhesives known as « Egyptian Interpostals » has been deeply studied and carefully discussed by many eminent philatelists in various countries. Opinions are different on the power which these adhesives had to frank correspondence. Many of these opinions were published in *L'Orient Philatélique* as well as in other philatelic magazines and papers abroad. Even in this issue of the Society's Magazine, a recent study of these Interpostals by Mr. Cornaz of Lausanne, which was previously published in the « Schweizer Briefmarken-Zeitung » is reproduced here on pages 442 to 452.

Few months ago, and by a mere accident I came across an official document, which I believe will clear up this question and put an end to the long discussions about these circular adhesives. This document is a register of a rather large size comprising 200 pages on which the high officials of the Postal Administration used to write their instructions in the form of circulars, and circulate them among their subordinates in the same office, to note and sign.

When these instructions were intended to be sent also to the various post offices, they were then printed in circular letters. Some of these were found fastened to the pages of the register ; but by what means ? It was surely

amazing to notice that the fastening was made by the Interpostals themselves. This proves one of the ways in which these Interpostals were employed.

I was able to trace in the register few written and one printed circulars relating to these Interpostals. The name given to them in the circulars is « Ticket » in French and *ورقة تكتب* in Arabic.

The text of a circular written in French and dated 15.11.1879 is given hereunder :

« Les correspondances chargées d'Office, à l'adresse de la Direction Générale « doivent porter le timbre « Racommandate » et les lettres, chargées ou non, « doivent être fermées avec un Ticket.
« La négligence à ces formalités, qui est cause d'un grand embarras à cette « 2e. Division pour la distribution de la nombreuse correspondance qui arrive « chaque jour, sera puni d'une amende qui varierait de 5 à 20 piastres. »

Le Chef Comptable,
G. B. Vascotto.

Translation

« Correspondence which should be despatched registered, to the address of « the Director General, must be stamped « Racommandate » ; and letters « either registered or not must be closed with a « Ticket ». « Any negligence in following these instructions, which causes a great trouble « to this Second Division in distributing the enormous correspondence ar- « riving every day, will be punished with a fine of 5 to 20 Piastres. »

Chief Accountant,
G. B. Vascotto.

This proves that the Interpostals were used as wafers to close letters addressed to the Director General of the Administration ; but some years later, instructions were given to stop using this method in closing letters. A written circular dated 9.4.1885 was issued for this purpose, the text of which is as follows :

« Contrairement au règlement pour la confection de dépêches (Article 15), « plusieurs bureaux continuent à fermer leur dépêches avec Ticket. Il est « rappelé aux Agents que toutes les dépêches doivent être scellées à la cire ».

Translation

« Contrary to the regulations in force for handling correspondence (Article « 15), it has been noticed that many offices continue to close their mail by « Ticket. Agents are therefore reminded that all correspondence must be « sealed with wax. »

What is more important is a typed circular letter in Arabic dated 24.9.1885, which was found fastened to the register by Interpostals. It is a long and detailed circular letter to the post offices instructing them how to fill the different Postal forms for the registered and official letters and

how to despatch their mail in bulk and other regulations relating to the various activities of the post offices. In item 15 of the circular, instructions were given that the linen bag containing the mail should be tightly closed with a string and either the wax or the *ورقة نكيت* (the Interpostals) should be fastened to the two ends of the string to receive the stamp of the office.

The Egypt Study Circle, London, has been of opinion that the circular adhesives known as Egyptian interpostals.

- (a) had no power to defray postal charges and are not postage stamps ;
- (b) were primarily intended to denote the office of despatch of all mail transmitted in bulk between one post office and another, being post-marked to record the date of departure ;
- (c) were also employed as seals, wafers and in other ways, included among which are as transit markings and to fasten postal documents to notice boards ;
- (d) are eminently collectable and worthy of study.

This opinion is now totally confirmed by official documents.

M. Eid.

PEDRO ANTONOVICH

8, Rue Aly Taher,
Abbassia — CAIRO

S.P.E. 1109 — C.E.A. 2811

Recherche Premiers
Vols et Enveloppes
Poste Aérienne

Nouveautés Poste
Aérienne Tous Pays

R. PERULLO

NÉGOCIANT
EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 4349

S.P.E. No. 156

GRAND CHOIX
DE TIMBRES-POSTE D'EGYPTE,
DU SOUDAN
ET DU MOYEN ORIENT
EN GENERAL

13, Rue Adly Pacha
LE CAIRE

أشهر الماكينات العربية

أولمبيا M 8

من مصانع أوبتيما
للآلات الكاتبة
(أرفورت ألمانيا)

صيانته وضمن سنة
تسهيلات في الدفع
الوكلاء الوحيدون للقطر المصري
وبالبلاد العربية
شركة التوريدات الصناعية

٣ شارع فؤاد الأول القاهرة
ت ٤٤٥٨٤
٣٤ شارع فؤاد الأول
باسكندرية ت ٢٨٧٧٨
س ٦٩٩٨٤ مصر

de la fabrique Optima
(de Erfurt - Allemagne)

Garantie et entretien : une année
Facilités de paiement

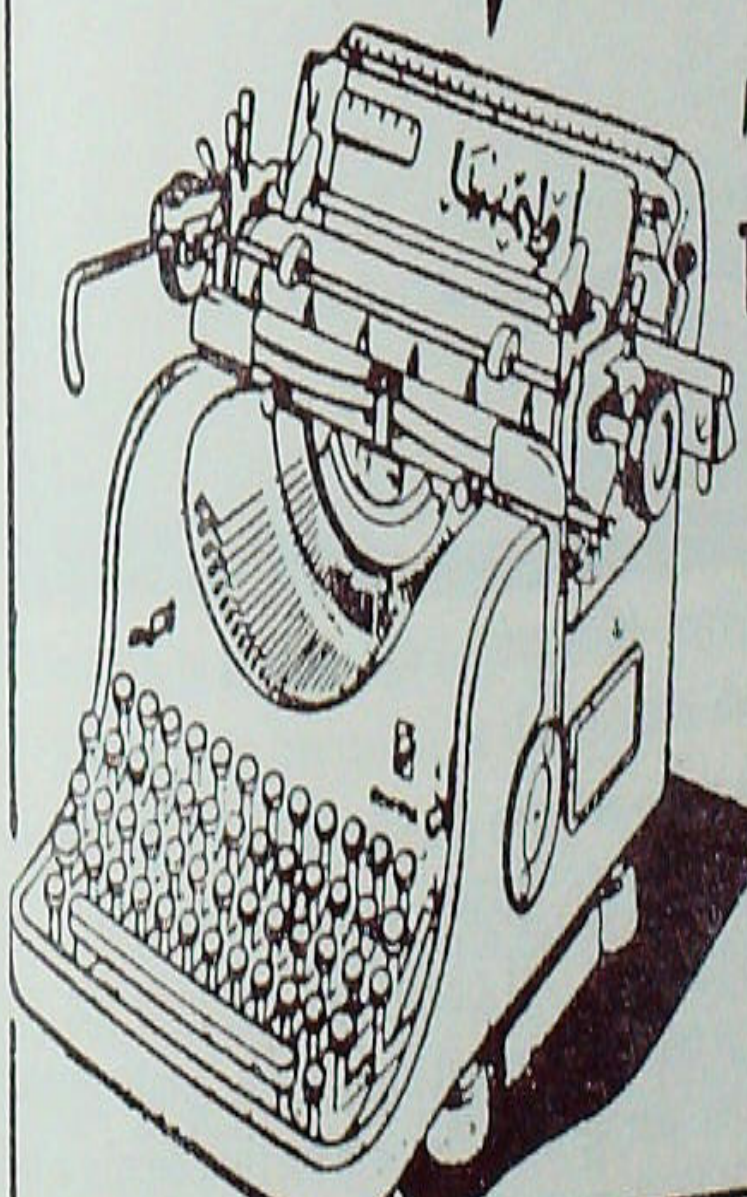
Représentants exclusifs pour
l'Egypte et les Pays Arabes :

TECHNICAL SUPPLY CO.

30, Rue Fouad 1er. - Le Caire
Tél. 44584

34, Rue Fouad 1er. - Alexandrie
Tél. 28778

R.C. 69984 - CAIRO



(N. 39)

AMMINISTRAZIONE
DELLE VICE REALI POSTE EGIZIANE

Ricevuta di ritorno di lettera (a) N. 5554

Il destinatario sottoscritto (b) Wilms Jean Joseph
dichiara che una lettera (a) da lui al suo indirizzo proveniente da
(c) Parigi gli è stata oggi consegnata da questo ufficio postale
il 10 del mese di luglio 1875

IL DESTINATARIO
Wilms Jean Joseph

(a) Raccomandata od assicurata
(b) Nome Cognome, e domicilio del destinatario
(c) Luogo d'origine della lettera
(d) Mollo dell'ufficio che consegna la lettera

(Collection Jean Boulad d'Humieres)

Nous reproduisons les photos du recto et verso d'un « Avis de Réception » daté de 1875, d'une lettre recommandée No. 5554 provenant du Caire et consignée à un certain Wilms Jean Joseph. Il paraît que cet avis n'a pas été retourné à l'expéditeur, car il n'est pas taxé d'un second timbre-poste de P.E. 1, comme l'indique le premier paragraphe des « Avertissements » au verso, alors que cette taxe est de P.E. 2, pour l'aller et le retour.

AVVERTENZE

1.° La tassa di una ricevuta è, per l'andata e ritorno di P. T. 2. Questa tassa sarà pagata con francobollo da applicarsi sulla ricevuta medesima.

2.° La ricevuta deve essere indicata sul foglio d'avviso dopo la lettera raccomandata od assicurata colle parole (con ricevuta di ritorno).

RICEVUTA

per una lettera (a) N. 5554
per (b) Wilms Jean Joseph
da ritirarsi a (c) Parigi

(a) Raccomandata od assicurata
(b) Destinazione della lettera
(c) Luogo d'origine della lettera

Chose étrange, ni le cachet du bureau consignataire du pli n'a été apposé (rappel d du recto) ni la destination de la lettre écrite à la main, est lisible (rappel b du verso).

Cet avis de réception est imprimé en noir sur papier fort à la main et porte une trace de filigrane à l'extrémité du bas, qui est illisible, probablement la marque du fabricant de papier.

Alfred DAZZI.

TIMBRES MYTHOLOGIQUES DE GRECE

par

MARIO PIATTOLI, S.P.E. 124.

Non seulement l'Histoire, mais surtout la Mythologie (l'histoire des dieux et des héros) joue un rôle prépondérant dans la timbrologie de Grèce. Particulièrement l'émission pour la Poste Aérienne de 1935, composée de 9 valeurs, que l'on pourrait nommer : « Série Mythologique », dont chaque valeur représente un personnage d'un fait légendaire.



Le premier timbre de 1 Drachme carmin est une personnification de HELIOS, le soleil conduisant son char, généralement un quadrigé, c'est-à-dire un attelage de quatre chevaux de front. Il est toujours représenté comme un très beau jeune homme, la tête entourée d'une auréole rayonnante, retenant ses coursiers ailés par les brides. A Hélios se relie le mythe de Phaéton son fils. Celui-ci voulut un jour conduire lui-même le quadrigé de son père. Hélios essaye de faire renoncer le jeune imprudent à son entreprise et lui en expose tous les inconvénients. Mais Phaéton insiste.

Or voici ce présomptueux d'empoigner les rênes et de conduire l'attelage. Cependant les chevaux reconnaissant que ce n'est pas leur maître qui les guide, se ruent dans une course désordonnée par des chemins inconnus. Ainsi les brides lui échappent ; le char se rapproche de plus en plus de la terre risquant de l'embraser et de le détruire. C'est un désarroi général. La Terre implore Jupiter de lui porter secours. Le père des dieux intervient, et lançant sa foudre contre Phaéton, le précipite, évitant de justesse un cataclysme.

IRIS, dont l'image est représentée sur le timbre bleu de 2 Drachmes, avait une double fonction : tantôt elle servait d'intermédiaire entre les dieux, tantôt elle portait les messages célestes sur la terre. Hésiode la chante :

« Iris aux pieds légers, qui vole, messagère docile. »

Ainsi on la personnifie comme une jeune fille les pieds nus, les ailes au dos. Elle ramenait l'entente entre les dieux et les hommes.

D'ailleurs dans notre langue, « iris » est devenu synonyme d'arc-en-ciel. En effet ce météore n'apparaît que pour marquer l'éclaircissement du ciel et la sérénité de la terre. Ainsi l'arc-en-ciel est reproduit sur le timbre.



Le 5 Drachmes lilas nous montre DEDALE et son fils ICARE. DEDALE était un sculpteur et architecte fameux au temps de Minos. Ce roi de Crète avait une femme : Pasiphaé qui s'éprit de passion horrible pour un taureau.

Bref DEDALE construisit une vache en bois, la couvrit d'une peau de vache et y fit entrer la reine débauchée. De cet accouplement monstrueux naquit le Minotaure, à tête de taureau et à corps humain. Pour cacher sa honte et assouvir sa vengeance, Minos ordonna à Dédale de construire un labyrinthe où il

emprisonna le Minotaure et Dédale même avec son fils. Alors Dédale pour s'en évader conçut l'idée de fabriquer des ailes de cire pour lui et Icare : recommandant à ce dernier de ne point trop s'approcher du soleil, de crainte de voir fondre la cire. Mais le jeune imprudent se fiant à sa témérité, désobéit à son père et le soleil les fonda.

Ainsi il fut précipité dans la mer, qui prit de lui son nom, au sud de l'île de Samos, et s'y noya.



Le timbre de 7 Drachmes outremer représente ATHENA. Sa naissance est bien étrange : un jour que Zeus (Jupiter) souffrait d'un puissant mal de tête on fit appeler Ephaistos, Vulcain, dieu du feu, forgeron qui d'un grand coup de marteau fendit le crâne de son maître. Il en surgit ATHENA casquée, armée de lance et bouclier, qui personnifie la sagesse. Il est des savants qui ont été jusqu'à comparer cette déesse à la Walkyrie germanique.

La représentation du timbre pourrait le prouver, mais le rapport entre les deux mythes est absurde. Quoi qu'il en soit, ATHENA est la déesse éponyme de la célèbre capitale de l'Hellade. Une dispute surgit entre celle-ci et Poséidon, dieu des mers, pour donner, soit l'une ou l'autre, son nom à la ville. On décida alors que l'un des deux l'aurait emporté s'il prouvait de faire à la cité un cadeau plus utile. Poséidon frappa le sol du pied et en fit sortir un cheval ; ATHENA le frappa de sa lance et en fit apparaître un olivier. Les dieux de l'Olympe rassemblés jugèrent que l'arbre, symbole de prospérité et de paix, était plus utile que le cheval, qui pouvait symboliser la guerre. Et la déesse donna son nom à Athènes. Poséidon n'est autre que NEPTUNE.

HERMES, le Mercure des Romains, est le messager des dieux. Comme sur le timbre de 10 Drachmes bistre-brun, il est représenté partout casqué du pétase (un casque ailé) les talonnières aux pieds et tenant la caducée, c'est-à-dire une baguette autour de laquelle s'enroulaient deux serpents.

Son astuce et son effronterie loin de vexer les dieux, les met en belle humeur.

En sa qualité de héraut des dieux, HERMES était doué d'une mémoire extraordinaire. On lui devait (disait-on) l'invention de la lyre et de l'écriture qu'il avait introduits de la Phénicie en Grèce.

Il était le dieu des marchands et du commerce, et le dieu des voleurs. De plus il était le conducteur des âmes dans le domaine souterrain d'Hadès ; ainsi on le nomme : psychopompe.





JUPITER et GANYMEDE représentés sur le timbre de 25 Drachmes rose carminé, rappellent une autre légende. Ce dernier était un prince de Dardanie en Asie Mineure, et d'une si éclatante beauté, que JUPITER voulut en faire son échanton. Un jour que GANYMEDE chassait sur le mont Ida en Phrygie, le dieu se métamorphosa en aigle et l'enleva dans l'Olympe.

Il est à remarquer qu'en souvenir de cet épisode, le Verseau, un des douze signes du Zodiaque personnifiant l'Hiver, représente justement un bel éphèbe versant de l'eau d'une amphore.

TRIPTOLEME sur un char trainé par des dragons, comme il est reproduit sur le timbre de 30 Drachmes vert, était un prince, fils du roi d'Eléusis. Déméter, déesse qui présidait aux travaux des champs, au cours de ses voyages par toute la terre, fut accueillie par Eléusis, roi d'une bourgade de l'Attique, et pour lui prouver sa reconnaissance enseigna l'art de l'agriculture au prince TRIPTOLEME. Celui-ci à la mort de son père, honora Déméter adoptant son culte et lui éleva un temple fameux dans toute la Grèce Antique. On y célébrait des Mystères qu'on appela Eléusiniens.



En général le mythe de Triptolème est personnifié sur les anciens vases par un jeune homme ou par un homme barbu. Il empoigne des épis, assis sur son char sans attelage, mais avec des roues ailées et toujours avec Déméter.



L'avant-dernier timbre de 50 Drachmes lilas, montre BELLEROPHON sur son coursier ailé ; Pégase. Ce prince était fils du roi de Corinthe. A la cour du roi d'Argos il repousse l'amour de la reine Sténobée et celle-ci l'accuse par vengeance, de tentative contre elle.

Prouitos le roi, l'adresse avec des instructions secrètes au père de Sténobée, Iobatos roi de Lycie. Pour venger l'honneur de sa fille, Iobatos envoie ce malheureux prince combattre la Chimère, qui était un monstre à double tête de lion et de chèvre et à queue de serpent. Elle vomissait des torrents de flammes. Mais la chaste et puissante Athéna veillait. Elle offrit au héros un frein enrichi de rênes d'or, qui assujetti au fougueux Pégase, le rendit docile. Bellérophon le monta et ne tarda pas à tuer le monstre de sa lance.

Enfin le dernier timbre de cette série, le 100 Drachmes brun, reproduit le mythe de PHRIXOS et de sa soeur HELLE. Ils étaient fils d'Athamas, roi de Thèbes et de NEPHELE. Cette dernière devenue Bacchante, dans sa fureur orgiaque s'enfuit dans les forêts et disparut. Athamas épousa alors Ino, dont la méchanceté envers les enfants obligea ces malheureux de s'enfuir sur



un bélier à toison d'or. Ils sont transportés dans les airs. Lorsqu'ils abordèrent les côtes de l'Asie Mineure, HELLE précipita dans la mer, qui prit d'elle son nom : l'Hellespont. C'est le détroit des Dardanelles. Parmi les signes du Zodiaque, le Bélier rappelle cette légende.

HAUTES DISTINCTIONS

Nous avons appris avec le plus grand plaisir, que notre très distingué membre, M. N. Tziracopoulo du Caire, a obtenu 2 médailles d'Or à la FIPEX pour sa brillante participation à la Grande Manifestation Philatélique Internationale qui s'est déroulée à New York du 28 Avril au 7 Mai 1956.

Ces récompenses ont été attribuées comme suit :

I. — MEDAILLE D'OR SPECIALE avec diamant incrusté sur New-York dans le globe de l'emblème de FIPEX, pour sa « Poste Aérienne du Monde Entier ».

II. — MEDAILLE D'OR, pour son « Aviation du Monde Entier ».

Nous avons été heureux de voir, que malgré la rigueur du Jury et la compétition serrée des participants, la valeur de la collection Tziracopoulo a été reconnue à sa juste valeur.

Un autre succès qui nous a donné la plus grande joie c'est les prix attribués au Dr. W. Byam, de Guernsey (Gde-Bretagne) — Membre d'Honneur de notre Société — et connaisseur averti des timbres-poste d'Egypte.

Le Dr. Byam a obtenu :

I. — PRIX CLASSE A (Recherches) pour sa participation « Egypte ».

II. — MEDAILLE D'OR pour sa collection « Egypte ».

La Société Philatélique d'Egypte présente à M. D. Tziracopoulo et au Dr. W. Byam ses plus vives félicitations pour ces grands succès amplement mérités.

D'autre part à l'Exposition de Zaghreb, notre membre d'Istanbul, Mr. Prodromos Melon a obtenu pour sa collection d'Egypte, une Médaille d'Argent.

NOUVEAUX MEMBRES

NEW MEMBERS

- 2643 — WATERMAN, J.J. — 71, Stewart Terrace, Aberdeen (Scotland).
- 2644 — HANNA, Mlle. Rosette — c/o Centre Médical de la Cie du Canal, Ismailia (Egypte). Collectionne EGYPTÉ et divers Etats d'Europe.
- 2645 — LE BESNERAIS, Hervé — Service du Transit, Cie du Canal de Suez, Ismailia (Egypte). Collectionne Timbres de la Poste Aérienne, Pays Afrique et Asie.
- 2646 — FADGYAS, Dr. Etienne de — 17, Rue Shagaret El Dorr, Zamalek, Le Caire (Egypte).
- 2647 — VINSON, Frank O. — Stamp Dealer — 3, Lamesa Avenue, Tuckahoe, New-York, N.Y., U.S.A.
- 2648 — JAGGER, T. — 10 Kings Road, Cheadle Hulme, Stockport (Scotland).
- 2649 — HAG, Albert Shaker — 2, Kobbet El Hawa (Choubrah), Le Caire (Egypte) Echange Egypte et Monde entier.
- 2650 — FAHMY, Lt. Col. Mohsen — 19, Rue Ferdos, Heliopolis, Le Caire — Collectionne Egypte.
- 2651 — PRAED, Mrs. V.W. — « Moascar » Fore Street, Marazion, Cornwall (England).
- 2652 — GOUGAS, G. — B.P. 707, Le Caire-Egypte seulement. Intéressé par oblitérations et entiers postaux des 3 premières émissions.
- 2653 — MOLINO LOVA, Alberto — 8A Rue Nemr, Le Caire — Adresse en Italie : Tollegno (Biella).
- 2654 — MULTINO, Giuseppe — Sharia El Nabarawi, No. 10, Le Caire — Adresse en Italie : Clivo St. Antonino 10, Rome.
- 2655 — BAGALINI, Raffaello — Carlton Hotel, Cairo — Adresse en Italie : Viale Mazzini 11, Rome.
- 2656 — ZARB, Lorenzo Joseph — 36A, Rue Choubrah, Le Caire.
- 2657 — SFEIR, Louis — Paroisse Maronite (Patriarcat) Port Said — Interested in Egypt, Lebanon, Syria, and specially Vatican.
- 2658 — PATTEE, Jr., Richard Samuel — 279, Laurier Avenue, Quebec, P.Q., Canada. Collects Oriental Stamps, including Egypt.
- 2659 — DEFENBAUGH, Ted — 1015 East Washington, Bloomington, Illinois (U.S.A.). Interested in U.S. and Egypt, plus a topical collection of Medicine on stamps.
- 2660 — BENEDEN, R. Van — Rue des Chevaliers 257, Louvain (Belgique).
- 2661 — BRUN, A. — 84-85 Galeries de Beaujolais (Palais Royal) Paris 1 (France).
- 2662 — BOWYER, Leslie — 32, Sandacre Road Northenden, Manchester 23 (England) Interested in the stamps of Egypt, Sudan and Central, East and West Africa.
- 2663 — JORDAN, Dr. David Carlyle — 21, Echo Drive, Guelph, Ontario (Canada). Interested in the stamps, proofs and covers of Egypt. Also Interpostal Seals.

- 2664 — HENDERSON, Edward Clifford — 31, Maple Avenue, Whitefield, Lancashire (England) — Egypt : General issues from 1879. Interested in Miniature Sheets, Covers and Postmarks.
- 2665 — PARKER, Charles Angus — Professional Philatelist — The Quarry, Sanderstead Road, Sanderstead, Surrey (England). Specialist in Cancellations, Postal Stationery, Covers, Specimens, and unusual material of all Countries. Student of Icelandic Postal History.
- 2666 — FORTI, Bruno — c/o The Star Motor Transport Co., Boite Postale 1754 Alexandrie (Egypte).
- 2667 — EL SAHN KAMAL — 14, Rue Saad Zaghloul, Kasr-El-Eini, Le Caire (Egypte).

CHANGEMENTS D'ADRESSES — CHANGE OF ADDRESS

- 2517 — VANDELLI, Giorgio — Sh. Ibnu Sina 16/6, Tripoli. Désire relations philatéliques avec collectionneurs sérieux spécialisés en timbres d'Egypte.
- 1177 — BONCI, Ezio — 16, Rue Borsa — Le Caire (Egypte).

- 224 — THOMPSON, Gerald Seymour — Chartered Accountant — 238 Southborough Lane, Bromley, Kent (England) Interests, generally Oriental, including Egypt, Sudan, Ethiopia, Palestine, Arabia and Indian Native States : joint author of Gibbons' « Sudan » text-book : original English Member of this Society.

BIBLIOGRAPHIE

LES VARIETES DES PLANCHES DES TIMBRES-POSTE DE GRECE DE 1861-1882, GROSSE TETE DE MERCURE. — Etude très poussée sur les timbres de ces émissions par l'expert N. Garas, qui s'est voué entièrement à l'étude de ces timbres.

L'ouvrage, qui est divisé en quatre parties, et traduit en Français et en Anglais, est composé de 88 pages, richement illustré sur papier de luxe, donne, d'après des recherches puisées des planches mêmes, que l'auteur possède de l'émission de Paris et des suivantes par des illustrations, la classification et la spécification des places où se trouvent des variétés et leurs types. Par des notes explicatives que cet ouvrage contient, il est un guide indispensable au spécialiste dans ses recherches. En complément de l'étude, l'évaluation est donnée par coefficient graduel établissant pour chaque variété sa valeur présumée.

محال طوابع البريد الشرقى
(أورينتال فيلاتيك هاوس)

ب. هاجوپيان وشركاه



٧٩ مدينة الكونتينتال — القاهرة — مصر

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN & Co.
79, Cité Continental — Cairo (Egypt)

Stamps For Collectors
Specialists in Egypt, Sudan and Near Eastern Stamps
Wholesale & Retail

Trade Register 77613 — Cairo.

ZINCOGRAPHIE 'SPHINX'

VARTAN DAKESSIAN

LE CAIRE

20, Rue Doubreh (Immeuble Setton-Ex-Khédive)

Reg. Comm. Le Caire 88111

Téléphone 53158

Clicheurs de "L'Orient Philatélique"

depuis 1928

JACQUES V. ANHOURY

11, RUE ADLY PACHA

LE CAIRE

R. C. C. 56884

TELEPHONE 50823

NOUS SOMMES ACHETEURS DES
COLLECTIONS ET LOTS IMPORTANTS,
PAQUETS DE TOUS PAYS ETC.
IL EST DE VOTRE INTERET DE NOUS
CONSULTER AVANT DE VENDRE

VENTES, ACHATS, ECHANGES

E. L. ANGELOGLOU

26A, RUE CHERIF PACHA (Passage Immobilia)

Reg. de Comm. 534

LE CAIRE

Tél. 54009

ATTENTION

J'informe tous les Marchands et Collectionneurs
que je liquide tout mon stock de timbres-poste
de tous pays à des prix très réduits.

Des séries complètes ou sur mancoliste ou des
pays entiers.

UNE VISITE S'IMPOSE

L'ORIENT PHILATELIQUE

VOL. VIII

1953 - 1954

Nos. 81 - 88

Administration et Rédaction
SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
16, Rue Abd El Khalek Saroit Pacha
B. P. No. 142
LE CAIRE

INDEX DES ARTICLES EN FRANÇAIS (*)

- Affranchissement Mixte, Un rare — 93 (82) 168 (83).
 Anciennes oblitérations Egyptiennes — 452 (87).
 Archéologiques sur quelques timbres de l'émission 1914 et 1921-22, Notes — 493 (88).
 Assemblée Générale du 21 Mars 1953 — 95 (82), du 28 Mars 1953 — 170 (83).
 Assemblée Générale du 3 Avril 1954 — 359 (86), du 10 Avril 1954 — 432 (87).
 Azhar 942 — 1942, Le Millénaire de l' — 332 (86).
 «British Army Field Post Offices 1939-1950», Note au sujet de l'ouvrage — 63 (81).
 Bureaux Autrichiens d'Alexandrie et de Port-Saïd — 201 (84).
 Bureaux Postaux en Egypte, Liste générale des — 54 (81) 119 (82) 167 (83) 220 (84) 497 (88).
 Bureaux Postaux Russes à Alexandrie et à Port-Saïd, Les — 351 (86).
 Cachets Militaires Anglais en Egypte, Note complémentaire au sujet des — 174 (83).
 Cachets Militaires Français relatifs à la Guerre de 1939-45 employés en Orient, Les — 374 (86).
 Canal de Suez 1868/69, Les Timbres-poste et les Timbres à date de la Compagnie du — 20 (81) 70 (82) 409 (87).
 Canal de Suez, Variétés dans le timbre de 20c. bleu du — 386 (86).
 Coin du Philatéliste, Le — 116 (82).
 Commémoratif. A propos d'un timbre — 429 (87).
 Congrès National de la Fédération des Sociétés Philatéliques Françaises, XXVII^{me} 397 (87).
 De-ci... de là — 123 (82) 185 (83).
 Deux nouvelles oblitérations Commémoratives d'Alexandrie — 505 (88).
 Directeur Général des Postes Egyptiennes, Le — 112 (82).
 Distinction — 350 (86).
 Doléances d'un Philatéliste — 60 (81).
 Enchères Harmer à Koubbeh, Les — 289 (85) 341 (86).
 Enchères à Londres, De certaines réalisations intéressantes aux ventes aux — 181 (83).
 Enchères à Paris, Ventes aux — 183 (83).
 Erreurs commises par la Poste dans ses oblitérations, Des — 56 (81) 105 (82).
 Exposition et Congrès Philatélique en Europe — Compte-rendu — 499 (88).
 Exposition Philatélique Internationale Brapex III » (Brésil) — 442 (87) 460 (88).
 Exposition Philatélique Internationale « Lisboa-1953 » (Portugal) — 29 (81).
 Exposition Philatélique Internationale du Centenaire du Timbre-poste Néerlandais « I.T.E.P. » — 39 (81).
 Exposition Philatélique Internationale « Stockholmia 55 » (Suède) — 441 (87).
 Filigrane renversé, Note au sujet du timbre de 2 mills. vermillon 1921/22 — 216 (84).
 F.I.P. — Centrale Internationale pour la lutte contre les falsifications à Bâle — 120 (82).
 Foreign P.O. in Egypt, The History of the — Egypt Study Circle, London — 47 (81).
 Jubilé d'Argent — 259 (85).
 Listes des Nouveaux Membres et Changement d'Adresses — 114 (82) 160 (83).
 Machine à fabriquer les faux timbres ne fonctionnera plus, La — 438 (87).
 Marques Postales d'Egypte, Les premières — 117 (82).
 Marques Postales Egyptiennes de 1866 à 1880, Les — Les oblitérations Bilingues Italo-Arabs 363 (86) 461 (88).
 Marques Postales Egyptiennes en langue Française de 1866 à 1880 — 7 (81).
 Mécaniques d'Egypte, Les affranchissements — 49 (81).
 Mécaniques d'Egypte, Les oblitérations — 247 (84).
 Médaille à *L'Orient Philatélique* à l'Exp. Int. «Reinatex» — 156 (83).

(*) Les chiffres entre parenthèses indiquent les Numéros de *L'Orient Philatélique*.

Nefertiti — 221 (84).
 Notes sur : Participation à «Lisboa 55» — Premiers timbres Commémoratifs —
 Affranchiss. Mécaniques — 509 (88).
 Nouveautés d'Egypte — 29 (81) 113 (82) 157 (83) 211 (84) 326 (85) 347 (86) 397 (87)
 459 (88.).
 Oblitérations et Cachets Maritimes Egyptiens, Les — 445 (87).
 Oblitération Egyptienne peu connue : «Postmen» ou «Facteurs», Une — 465 (88).
 Oblitérations Muettes d'Egypte, Les — 175 (83).
 Oblitérations de la Poste Aérienne et des Aéroports d'Egypte, Note additionnelle
 des — 223 (84).
 Oblitérations relatives aux timbres de la 1ère émiss. d'Egypte, Les — 32 (81).
 Odysée du timbre-poste — Note au sujet de la brochure «L' — 405 (87).
 Origine du Service Postal en Egypte — 389 (86). Note au sujet de l'article —
 422 (87).
 Overprint Varieties of Egypt, Two of the — 286 (85).
 «Paquebot» and «Ship Letter» Cancellations of the World 1894-1951, Note à
 propos de l'ouvrage — 450 (87).
 Participation de l'Egypte à «Lisboa 1953», La — 296 (85).
 Point d'Histoire Egyptienne, Un — 134 (83).
 Postal Markings of Egypt 1865-1880 «The — Note au sujet de — 403 (87).
 «Regie Poste Egiziane», Du nouveau au sujet de l'oblitération — 91 (82).
 Section d'Alexandrie, S.P.E., Changement d'adresse — 269 (85).
 Siwa 1942, L'émission de — 131 (83).
 Soudan Egyptien, Histoire Postale du — 469 (88).
 Suakin et Massawah — 230 (84), Suakin — 425 (87).
 Taxes Provisoires de 1898 et 1905. Les — 55 (81).
 Têtes-bêches de Fouad Ier, émission 1927, Des — 398 (87).
 Timbre-taxe d'Egypte 5 mills. émiss. 1888, Etude du — 301 (85).
 Unrecorded Cachet 5080, An — Commentaire — 99 (82).
 Variété d'Egypte encore inconnue, Une — 2 mm. taxe 1922, surcharge droite —
 485 (88).
 Variétés d'Egypte — 30 (81) 158 (83) 246 (84) 269 (85) 331 (86) 397 (87) 460 (88.).
 Vie de la Société — 30 (81) 113 (82) 156 (83) 227 (84).
 Waghorn et ses Cachets, T.F. — 106 (82).

INDEX OF ARTICLES WRITTEN IN ENGLISH (*)

«Adventures in Stamps» — 407 (87).
 Austrian Post Offices of Alexandria and Port Said — 206 (84).
 A.V. 2. — A Problem — 59 (81).
 Bibliography — Wrona Catalogue 1953 — 35 (81) The 3rd Part of the «Postage
 Stamps of Gt. Britain» — 431 (87).
 Chairman, The — 30 (81).
 Comments on the Article «The History of The Foreign P.O. in Egypt» — 48 (81).
 Distinctions — 350 (86) 404 (87).
 Djeddah Post Office, The — 260 (85) Djeddah Post Office (II), The — 395 (87).
 Egyptian Occupation Stamps Discovered — 345 (86).
 Essays in Groups of Four, The Penasson — 67 (82).
 Essays, Proofs, Specimens, and Colour Trials of The Sudan, The — 381 (86).
 Ex King Farouk Stamp Collection to be Auctioned, Sale in Cairo — 104 (82).

(*) Figures in parenthesis indicate the numbers of *L'Orient Philatelique*.

Farouk Sale in New York — 419 (87).
 Foreign Newspapers in Egypt in 1868 — 37 (81).
 India Postage Stamp Centenary 1854/1954 — 436 (87) 484 (88).
 Lado Enclave, The — 399 (87).
 Life of the Society — 113 (82) 156 (83).
 List of New Members and Changes of Addresses — 114 (82) 160 (83).
 «L'Orient Philatélique» No. 80 of Oct. '52 (Commentary) 103 (82).
 Mixed Frankings, A few notes about — 349 (86).
 More Varieties — 463 (88).
 Munson Collection, Sale of — 269 (85).
 News from here... and there — 123 (82) 185 (83) 489 (88).
 One piastre variety, 1872 — 46 (81) 180 (83).
 Overprint inverted, 4 mills. Official Stamp of 1915 with — 89 (82).
 Overprint Varieties of Egypt, Two of the — 213 (84).
 Pan-Pacific Scout Jamboree 1952/53, A new Postage Stamp Commemorating —
 62 (81).
 Philatelic Society of Egypt in Gt. Britain, The — 347 (86).
 Philatelic Society of Egypt in the United States, The — 285 (85).
 Postage Due Issues, Two Varieties of the 1884 and 1886 — 138 (83).
 Postal Markings of Egypt 1865 to 1880, The — 15 (81) 195 (84).
 Report on the Egypt Items seen at the Stamp Centenary Exhibition: Lisbon,
 October 3rd to 11th 1953 — 333 (86).
 Russian Post Offices at Alexandria and Port Said — 271 (85).
 Siwa Issue of 1942, The — 153 (83).
 Sudan 1873-98, Egypt Study Circle, London, The Postal History of the — 141 (83).
 Sudan Postal History, with note from the Chairman — 217 (84).
 Sudan Self-Government Commemorative Postage Stamps Issue — 186 (83).
 Suez Canal Stamps, Unrecorded varieties of the 20c — 163 (83) Further Com-
 ments of the 20c and 5c — 417 (87).
 Suez Postmarks of the British P.O., Early dates for The — 228 (84).
 Ten Paras Bisected, The — 140 (83).
 T.P.O.'s of the E.E.F. (World War I) 279 (85).
 Westfelling Essays, The — 4 (81).
 Why I collect Stamps of Egypt — 277 (85).

NOMS D'AUTEURS — CONTRIBUTORS (*)

Antonini, E. — 452 (87).
 Blomfield, R.S. — 15 (81).
 Boulad, Gabriel — 32, 49, 56, 63 (81) 91, 105 (82) 174, 175 (83) 216, 223, 247 (84)
 374, 386 (86) 405, 422, 445, 450 (87) 465, 505, 509 (88).
 Boulad d'Humières, F.R.P.S.L., Jean — 20 (81) 70 (82) 296 (85) 409, 422, 441 (87)
 485, 499 (88).
 Byam, F.R.P.S.L., Dr. W. — 333 (86).
 Chaftar, F.R.P.S.L., Ibrahim — 7 (81) 134 (83) 201, 206, 230 (84) 271 (85) 351, 363
 (86) 469 (88).
 Cicurel, Albert L. — 47 (81) 106, 117 (82) 183 (83) 217, 228 (84).
 Colucci, Guido — 99 (82).

(*) Les chiffres entre parenthèses indiquent les Numéros de
L'Orient Philatélique.

(*) Figures in parenthesis indicate the numbers of *L'Orient Philatelique*.

Danson, M.C., T.D., F.R.P.S.L., Lt. Col. J.R. — 141 (83) 381 (86) 399 (87).
Dazzi, Alfred — 259 (85) 398 (87).

Eid, Mehanny — 213 (84).

Henson, Major S. — 277 (85).

Hill, Norman — 279 (85).

Kehr, Ernest A. — 269, 285 (85) 345 (86) 419 (87).

Mackenzie-Low, F.R.P.S.L., A.S. — 163 (83).

Mazloum, F.R.P.S.L., Ahmed — 4, 37 (81) 67 (82) 131, 140, 153 (83) 195 (84) 260
(85) 341 (86) 395, 425 (87) 461 (88).

Megglé, Léopold — 60 (81) 116 (82).

Plattoli, Mario — 221 (84), 389 (86) 429 (87) 493 (88).

Piperno, Gino — 39 (81) 138 (83) 301 (85).

Rawson, Brigadier C.D. — 48 (81).

Reber, Charles — 438 (87).

Smith, Peter A.S. — 180 (83) 349 (86).

Thompson, Gerald Seymour — 103 (82) 347 (86).

Ward, M.D., F.R.P.S.L., Gordon — 59 (81) 463 (88).

Williams, L.N. and M. — 46 (81) 417 (87).

فهرس المقالات العربية

الصحيفة عدد المجلد

٨١ ٦١

الضربة القاضية (ليوبولد ميچليه)

المعرض السنوى لطوابع البريد بمدرسة الرمل

٨٣ ١٩١

الابتدائية الثانوية بالإسكندرية

٨٧ ٤٣٧

مسابقة الاطفال الدولية لتصميم طوابع البريد

هواية طوابع البريد بمدارس الإسكندرية

٨٨ ٥١٩

المعرض السنوى للطوابع بمدرسة رأس التين الثانوية